

Kniha

1 dieni^m'. i nšim^t otcm^t. i nm^t. kral-
2 ov'stvie est pod'dano. a až' do
3 dnešnieho dně. ote všiech' zl-
4 ich' prízhod' ostrzičeno. ¹⁷Protož
5 ti jiste listi. kterež' est'
6 bil' pod' našim' jmenem rozes'-
7 lal'. viez'te žet' jsu nepr-
8 vi. ¹⁸pro kteriž'to hrziech' on' sam'.
9 enž' est to posobil'. i veš' cho
10 nTrod' przed' branu. nšeho miesta
11 suzis' visie na šiběnicech'. ně
12 nami. ale b^mT. emu. což' est zasl-
13 žil' otplaceno. ¹⁹Ale toto virz'-
14 knutie nše. ešto jsme nne roze-
15 slali ve všech' miestěch'. pr-
16 oněště z'evnie. žet' židově
17 jmaji poživati. svich' zako-
18 nov'. ²⁰a vi jim' toho pomoz'te. abi
19 ti jistě. ktož' jsu sie bili
20 k jich' smr'ti pripravili. mohli
21 zbiti .gī.ho dně. miesiece.
22 .bī.ho enž' slově adar'. točiš'
23 brzezen'. ²¹Něbo ten' dn^t smutka
24 i žalosti. všemohuci b^t. obr-
25 atil est jim' u vesele. ²²Protož'
26 i vi ten' jisti dn^t. mieite
27 mezi jinimi dni svatěčni-
28 mi. a slav'te ei se vši rado-
29 sti. abi i v potomnich' časiech'.
30 bilo seznano. ²³že všieckni kt-
31 ož' vier'nie per'skim' služie.
32 dostoinu pro svu vieru pri-
33 jmu otplatu. A ktož' sie pak'
34 protivie jich' kralov'stvi.
35 ti pro svoi grěch' zahinu. ²⁴A v-
36 šelika vlast' i miesto. kter-
37 e bi něchtieo učastno biti.

1 te slavnosti. ot meče. a ot ohnie
2 zhině. a tak' zahlazeno bude.
3 že nětoliko lide. ale i zvie-
4 rzata do nieho sie nēpostojie
5 na vieki. na príklad' vzhr'da-
6 nie a něposlušen'stvie. **Dokon-**
7 **ala sie Kniha estěř'. Počina-**
8 **ji sie Knihi job'.** **Kpt prva**

9 **B**ieše mžT v tē zemi.
10 ešto slově hus'. jme-
11 nēm' job'. a bieše mžT
12 ten' sprostni. a priemi.
13 a bojici sie bā. i otchilu-
14 je sie ot zleho. ²¹I u-
15 rodilo sie est emu .ž. sinov'. a
16 v. dceri. ³A bilo est jmienie e-
17 ho .ž. tisícov' ovec'. a trzi
18 tisice vel'bludov'. a piet'
19 set' sprzieženi volov'. a piet'
20 set' oslic'. a čeledi przieliš'
21 mnoho. I bieše ten' mžT vliki. me-
22 zi všemi lid'mi. jižto bid-
23 lechu na vzchod' slnčē. ⁴a schaz-
24 iechu sie snvě eho spolu. i či-
25 niechu kvasi v svich' domiech'.
26 každi jich' nT dn^t svoi. a posiel-
27 ajic'. zvachu .v. sestri svě.
28 abi jedli. a pili vino s nimi.
29 ⁵A kdiž' dnově. toho kvasu po-
30 rziediece sie pominiechu. posl-
31 aše k nim job'. a posviecovaše
32 jich. a povstana nT ud'nieni. i o-
33 fierovaše obiet' b^u za každe-
34 ho. Něb' rziekaše sam' k sobie.
35 Snad' snvě moji hrziešie pro-
36 ti b^u. a nieco zleho pomisle.
37 v svich' sřcichT. A tak' činie-

job

1 še job' po všie dni. ⁶pakT edneho d-
2 ne. kdiž' biechu przišli snvě bo-
3 ži. abi stali przied' bohem' z-
4 evi se mezi nimi take satanT.
5 ⁷Emuž' gđinT vece. Odkud' jdeš'.
6 enž' odpovďiev' vece. Ob'chodil' sem'
7 vokol' zemie. i prziešel' sem' ji.
8 ⁸I vece gđinT k niemu. zdali jsi
9 snabdíel' meho sluhu joba. a že
10 emu nenie rov'nie na zemi. čkT spro-
11 stni a priemi. a bojici se bā.
12 ⁹Emuž' odpovďiev' satan' vece. Zda-
13 li nadar'mo === job' boji se bā.
14 ¹⁰Všaks ti ei ohradil'. i dom' eho.
15 i všiecko zbožie eho. všadi
16 vokol'. a usili ruku eho jsi po-
17 žehnal'. a eho jmienie rozplod-
18 ilo se na zemi. ¹¹Ale ztahni ma-
19 lo ruku tvu. a dotkni se vše-
20 ho toho. jimž' vladně. a uzrz-
21 iš' že edno k očima chlí tie.
22 ¹²Protož' vece gđinT k satano-
23 vi. Tot' ai všie což' ma v t-
24 ve ruce est. edine na sameho
25 neztahni sve ruki. I vijide
26 satanT. ot obličiee božieho.
27 ¹³A kdiž' edneho dne. snvě eho.
28 i dceri. ediechu a pijiechu
29 vino v domu sveho bratra
30 pr'vorozeneho. ¹⁴przijide pos-
31 el' k jobovi. enž' poče pravi-
32 ti. Volove vorachu. osli-
33 ce se pastviechu podle nich'.
34 ¹⁵prizhnavšie sab'bei. pobra-
35 chu všeko. a take sluhi tve
36 zbiti jsu mečem'. a ē sem'
37 sam' edini utekl'. abich' to-

1 bie povďiel'. ¹⁶A kdiž' estie t-
2 enT mluvieše. przijide dru-
3 hi a rz'ka. Ohen' boži spadl' s n-
4 ebe. a sehl'til' est všiec'ki ov-
5 ce i pastuchi. a ē sem' edini s-
6 am' utekl'. abich' tobie povďi-
7 el'. ¹⁷A estie ten' mluvieše.
8 przijide jini. i vece. Kaldei-
9 šči učinivše trzi zastupi.
10 a zachitivše velbludi.
11 zaeli jsu jie. i tve panoše
12 jsu mečem' zbili. a ē sem' sam'
13 edini utekl'. abich' tobie po-
14 vidíel'. ¹⁸Estie tenT mluvie-
15 še. a i jini všed'. je se prav-
16 iti. Kdiž' snvě tvoi. i dceri.
17 ediechu a pijiechu vino. v do-
18 mu bratra sveho pr'vorozene-
19 ho. ¹⁹vnahle viet' naruzivi
20 virazil' se est od' strani pu-
21 ščie. i ztroskotal' čtirzi
22 uhli domove. enž' zborziv'
23 se. zbil' est tve sni. i dceri.
24 a zem' rzeli jsu všic'kni. a ē
25 sem' sam' utekl'. abich' tobie to
26 dal' viedieti. ²⁰Tehdi vs-
27 av' job'. rozedrzie na sobie
28 rucho sve. a oholiv' hlavu svu.
29 pade na zemi. a pomodl'iv' se
30 ²¹vece. Nah' sem' višel' z bricha m-
31 aterze me. a nah' se tam' zase
32 navratim'. GđinT dal'. gđinT vz-
33 al'. čkož' se est gđinu libilo.
34 takT se stalo. bud' jmeno bo-
35 žie požehnano. ²²v tom' ve všem'
36 neshrziešil' est job' svimi
37 rti. aniž' co blazniveho pro-

110ba 11 visie] -e del. 21 .gī.ho dně] (.gī. = 14) Vg tertia decima (!) die 22 .bī. = 12 22n. točiš'
brzezen'] del.

110bβ 14 sic] nad s- tečka

111aa 11 na konci řádku přípisek mezi sloupci: a otchilue se ot zleho 12 odpovďiev'] bez titly 15 všiecko (!)
m. všiecko 23 všie (!) m. vše 34 prizhnavšie] druhé -i- del.: prizhnavše 35 všeko] interlin. add. c: všiecko

111aβ 13n. povídiel' (!) m. povídiel' 30 bricha (!) m. brzicha 35 požehnano.] kor. škrť interpunkční tečku
kolmou čarou

Kniha

1 ml'uvil' est proti b̄u. **kpt. 5.**
2 I stalo se est opiet'.
3 kdiž' ednogo dně. prziš-
4 ed'se snv̄e boži. stachu
5 prziēd' gđinēm. a prziš-
6 ed' satan'. staše mezi nimi.
7 prziēd' eho obličeem'. ²I rzekl' est
8 gđinT k satanovi. Od' kud' jdeš.
9 Enž odpovđie. Ob'shel' sem' zemi. i prz-
10 ešel' sem' ji. ³I vece gđinT k sata-
11 novi. Snabdiel' is' meho sluhu
12 joba. a že emu nenie rovnice na
13 zemi. Muž' sprost'ni a prziemi.
14 a bojici se b̄a. i otrvacue se ot z-
15 leho. a eštie zachovava nev-
16 in'nost'. Ale tis' mie vzbud'-
17 il' proti niemu. abich' ho smut-
18 il' nadar'mo. ⁴Emuž' odpovđie sata-
19 tanT a r'zka. Koži za koži. a v-
20 šec'ko což' čkT jma. to za svu
21 duši da. ⁵Ale eštie ztahna
22 ruku tvu. dotkniž' eho ust' i
23 tiela. a tehda uzriš'. ež' to-
24 liko v tvarz' ch̄l̄i tie. ⁶Protož'
25 rzekl' est gđinT k satanovi. Tot'
26 již v tvě moci est. ale vřak'
27 dš̄i zachovai. ⁷Protož' višed'
28 satan' ot obličee b̄zieho. rani
29 joba nežitem' nTihor'sim'. ot zpo-
30 d'nož' až' do tiemeně eho. ⁸Enž
31 svoi hnis' trziepinu struhaše.
32 sedie v zachodie. ⁹I vece emu e-
33 ho žena. Ešče ti bidliš' v svēm'
34 sprosten'sti. požehnae b̄u i u-
35 mrziž'. ¹⁰Enž vece k nie. Ěko ed'na
36 z blaznivich' žen' mluviš'.
37 poniaž' jsme dobrě vieci prz-

1 ijimali z ruki b̄zie. proč' bich-
2 om' take zlich' vieci nētr'pieli.
3 v tom' ve všem' nēshrziešil' est
4 job' svimi rti. ¹¹Protož' usliš-
5 avše trzie prziēlě jobovi.
6 všeccko to zlě. což' sie bieše emu
7 przihodilo. przijidechu každi
8 z svěho miesta. Ělifaz' te-
9 manit'ski. a bal'dach' suit'ski.
10 a sofar' naamatit'ski. Nēb' sie
11 biechu smluvili. abi sie spolu
12 seiduc'. navšcievili eho. i utie-
13 šili ei ¹²A kdiž' zdaleka biechu.
14 pozvėdli "oči" svoi nēpoznachu eho.
15 a zeupiv'se. echu sie plakati. a
16 rozedrzev'se na sobie rucho svě.
17 nasipachu pr'sti na svě hlavi
18 ¹³i usadichu sie s nim' na zemi. za
19 .̄. dni. i za .̄. noci. a ižadni k n-
20 iemu nēmluvieše. niktěreho
21 slova. Nēb' vidiechu na niem'
22 bolest' naruživu. **kpt. 5.**
23 **P** ¹otom' otevrzev' job' us-
24 ta sva. zlorzečil' s-
25 vemu dni ²a rzka ³Zhin'
26 ten' dn̄T. v niemž' to siem'
27 se urodil'. a ta noc'. v nižto est rz-
28 ečeno. počat' est čkT. ⁴Bud' ten' dn̄T
29 obracen' ve t'mi. a nēpita eho
30 b̄T ze svr'chku. ani bud' v roz'pomi-
31 nani. ani proěsnien' svietlosti.
32 ⁵Omrač'te ei tmi. a stien' smr'ti.
33 zamiestnai ei mrakota. a bud'
34 pohrzižen' v hrz'kosti. ⁶A tu
35 noc' temna. burzie miei. a nēbud'
36 počtena ve d'něch' celeho roku.
37 aniž' bud' počtena mezi mies-

job

1 ieci. ⁷Bud' ta noc' samotna. a iž-
2 adne ch̄l̄i hod'n̄. ⁸zlorzeč'te ji
3 ti. ktož' zlorzečie dni. a již'-
4 to jsu hotovi vzbuditi
5 leviatana. ⁹zatmieni bud'-
6 te hviezdi. eji mrakavu. at'
7 čeka svietla. a neuz'rzi. ani
8 vzeštie povstavajicie
9 zuorze. ¹⁰že est nēzavrziela
10 dverzi brzicha. ⁺ aniž' est otnes-
11 la tohoto zleho ot oči mu. ¹¹proč'
12 sem' neumrzel' v brziše. anēb'
13 in'hed' z života višed' nēzhinul'.
14 ¹²Proč' sem' poviēn' nT kolěnu. proč' sem'
15 prziidojovan' u pr'si. ¹³Nēb' již' bil'
16 bich' skon'čav' i ml'čal'. a snēm' mim'
17 bil' bich' otpočival'. ¹⁴s krali i s r-
18 ad'cemi s zem'skimi. jižto pla-
19 nie sobie pušcie. ¹⁵něbo s kniežati.
20 již' to vlad'nu zlatēm'. a svě
21 domi nTpl'niji strziebrem'. ¹⁶Proč'
22 sem' nēž'hinul' ěko nēdochoče. ešče
23 v životie skrite. anēbo ěkož' to
24 početi v životie. a nēohledali
25 svietla. ¹⁷Nēb' tam' nēmlš̄tivi.
26 przestali jsu ot svěho burze-
27 nie. a tam' jsu otpočinuli. zsta-
28 li usilim'. ¹⁸i ti ktož' jsu zde
29 viezeli. rov'nice bez' nasile j-
30 su. Nēb' již' nēšliše hlasu na-
31 sil'nika. ¹⁹Mali i v̄liki. tam' zar-
32 ovno jsu. a sluha svoboden' ot-
33 e pana svěho. ²⁰Proč' est bied'němu
34 dano svietlo. a tiem' život'.
35 ktož' v tr'p'kosti svě dš̄e jsu.
36 ²¹již' to čakaji smr'ti. ana jim'
37 nēprzijde. Ěkož' to ti ktož' vi-

1 kopavaji poklad'. ²²a raduji
2 se urzit'nie. kdiž' naleznu rov'
3 tomu ²³muži. ehož' to est cesta ski-
4 ta. a ehož' est b̄T ob'kličil' tma-
5 mi. ²⁴drzeve nežli poem' otdech-
6 nu. A ěkož' to roz'vod' nienie vo-
7 di. takež' est rzvanie me. ²⁵nēbT
8 ta bazen'. ijež' to sem' se balT.
9 przišla mi est. a čeho sem' se us-
10 tidal'. to mi se est przihodi-
11 lo. ²⁶VřakT sem' vđi hoviel'. vř-
12 akT sem ml'čal'. vřakT sem' se t-
13 iešil'. a przišlo est na mie božie
14 roz'hnievanie. **kpt. čtv' ta**
15 **P** ¹akT odpovđiev' ělifaz' t-
16 emanit'ski vece. ²Počne-
17 me li s tebu mluviti.
18 snad' to nemile przi-
19 meš'. ale počatu rzeč' kto mo-
20 že zadr'žeti. ³Tos' ti učil'
21 mnoho. a ruku zustalich' posi-
22 loval' jsi. ⁴pochibujcich'
23 potvr'zovali jsu rzeči tve.
24 a kolenu trzasucich' posilov-
25 al' jsi. ⁵A již' przišla est na
26 tie rana. a tis' zhinul'. dot'-
27 kla est t̄bē. a tis' se zarmut-
28 il'. ⁶kde est tva bazen'. sila t-
29 va. tr'pielivost' tva. i svrch-
30 ovanie cest' tvich'. ⁷Rozpomen'
31 se proši t̄bē. kto est kdi nevin'-
32 ni zahinul'. anebo kdi jsu pra-
33 vi zahlazeni. ⁸Ale vel'mi vi-
34 ece vidiel' sem' ti jiste. ji-
35 žto činie nepravost'. a roz'si-
36 evaji bolesti. a žnu jie. ⁹že
37 ti z prziepuščenie božieho

112aα 2 hod'n̄=] nad razuru připsal kor. a 10' brzicha+] kor. připsal mezi sloupci *ešto mie est nosilo 11 mu.]
kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 22 nēdochoče] interlin. add. d: nēdochočē

112aβ 3 tomu+] na pravém kraji řádku poněkud výše připsáno *každěmu 3n. skita] interlin. add. r: skvita
5 drzeve nežli poem'] interlin. add. jie: pojítem' Vg Antequam comedam 12n. tiešil'] -e. del. 20n. učil'
mnoho] kor. připsal kvantitu: mnohó (!) m. mnohé Vg docuisti multos 21 ruku] kor. připsal kvantitu: rukú
27n. zarmutil'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

111bβ 8 miesta] kor. připsal kvantitu: miesta 17 na konci řádku připsáno mimo zrcadlo k nēb̄esom.
23 otevrzev' (!) m. otevrzev' 26 sicem' (!) m. jsem' ? 34 hrz'kosti] interlin. add. o: horz'kosti

Kniha

1 hinuce. a duchem' hniewu eho se-
2 hl'tieni. ¹⁰Rzvanie lvovē. a h-
3 hlas' l'vice. a zubi ščen'cov'
4 l'vovich'. ztroskotani jsu. ¹¹Zu-
5 br'. takovē zvierze. to est zhi-
6 nulo. proto že sobie něulovi-
7 lo. a ščen'ci lvovi roz'tr'hani
8 jsu. ¹²Ke mnie zajiste promluv-
9 eno est slovo skrite. a to čož'-
10 to kradežem' prziělo est ucho
11 me. žili šeptanie eho. ¹³v hroze
12 vidienie enoc'nieho. kdiž'to drz-
13 iemota trapi lidi. ¹⁴ěkanie
14 dr'žalo mie a hroza. i všeci
15 kosti me prziestrašeni jsu.
16 ¹⁵A kdiž' dch' mnie przitomna poji-
17 de. pro ehož'to strach'. vzidu vz-
18 horu vlasi tiela meho. ¹⁶A sta-
19 še eden'. ehož'to tvari něznach'.
20 ani obličee przed' mima očima.
21 ot niehož'to uslišech' hlas'. ěko
22 povietrze ticheho. rzkuce. ¹⁷zd-
23 ali čkT rovnaje sie bu spr-
24 vědliv' bude učinien'. aněbo
25 nad' svěho stvorziťě. ěsnie-
26 je bude mžt. ¹⁸Ano ti. ktož' emu
27 služie. nějsu ustavični.
28 Ai mezi svimi anjli. ntlez'
29 est zlost'. ¹⁹a vl'mi viece mezi
30 tiemi. ktož' bidlě v domiech'
31 hlinienich'. jizto maji zalo-
32 ženie zem'ske. něb' ti zhinu
33 ěko rucho ot molov. ²⁰Ot jitra až'
34 do věčera. budu pod'tinani.
35 a proto. že z nich' ižadni něsro-
36 zumie. zhinu na vieki. ²¹A kte-
37 rziž' pak' budu ostat'ni. bu-

1 du z nich' otněseni. zemru. ale
2 ně v mudrosti. **ktp pata.**
3 **P**¹rotož' povolai estli
4 kto. bi tobie odpovied-
5 al'. a k niekterěmu z s-
6 vatich' sie obrat'. ²Muže
7 němudrěho zabijie hniewi-
8 vost'. a malit'keho zahubuje
9 zavist'. ³Ě sem' vidiel' němu-
10 drěho. s tvr'dim' korzeněněm' ut-
11 vr'zeněho. a poklel' sem' krasie eho
12 in'hed' ⁴Daleko budu snvě eho
13 ot spsnie. a zetrzieni budu v
14 branie. a něbude kto bi je vi-
15 vadal'. ⁵Ehožto žen'. lačni b-
16 udu jiesti. a sameho jme od-
17 iēnec'. a piti budu žiezlivī.
18 bohat'svie eho. ⁶Nic' něnie na z-
19 emi bez' przičini a z pr'sti ně-
20 vichazie bolest'. ⁷ČkT sie rodi
21 ku praci. a ptak' k letani. ⁸Pronie-
22 žto ě prositi budu gđina. a k
23 bu memu zprostru mluvu mu.
24 ⁹enž' čini vlike vieci. a něspi-
25 tadl'ně. i divně bez' čisla.
26 ¹⁰enž' dava dešč' na tvarz' zemie.
27 a rozvlažue vodami všeci
28 vieci. ¹¹Enž' postavue pokor'ně na
29 visosti. a žalostivě poz-
30 dvihue zdravim'. ¹²Enžt ruši mišle-
31 nie zlich'. abi nemohli napl'niti
32 svu ruku. tiem' což' jsu počali.
33 ¹³Enž' pochicue mudraki v jich' ch-
34 itrosti. a zlich' radi ruši.
35 ¹⁴Przes' den' ubiehnū ve t'mi. a ěk'-
36 ož'to v noci. tak' budu šmaka-
37 ti v poled'ně. ¹⁵A tak' spasi ně-

job

1 dostatečného ot meče jich' u-
2 st'. a z ruki nasil'nikovi chudeho.
3 ¹⁶I bude nedostatečnemu nadie-
4 je. ale nepravost'. stuli usta
5 sva. ¹⁷Blaženi čkT. ehož' tres'kce
6 bT. Protož' žehra božieho neza-
7 mietai. ¹⁸nebt' on' rani. i uleči.
8 Ztepe a ruce eho uzdravita.
9 ¹⁹z šesti zamut'kov visvobo-
10 di tie. a v sed'mem nědotkně
11 tbě. ižadna zlost'. ²⁰V hladu
12 viprosti z smrti. a v boji ot ru-
13 ki mečově. ²¹przed' bičem' ězika
14 budeš' skrit'. a biedi sie něb-
15 udeš' bati. kdiž' prziyje. ²²V z-
16 puščieni tvě vlasti a v hla-
17 du budeš' sie smieti. a zvierz-
18 at zem'skich' něbudeš' sie bati.
19 ²³ale s kamenim' krajijn'. bude tva
20 smluva. a zvierzata zem'ska.
21 bude tobie pokoina. ²⁴A zvies'. že
22 pokoi ma tvoi przebitek'. a navšče-
23 vie tvarzie tvě něshrziešiš'
24 ²⁵A take zvies'. že mnohe bude
25 siemie tvě. a porozenie. tvě ěko
26 bile zemske ²⁶Veideš' v hoinos-
27 ti do rovu. ěko vnese bivaji
28 kopi pšeničně. do stodoli čas-
29 em' svim'. ²⁷Ai tot' ěkž' jsme mohli
30 postihnuti. tak' est. a což' sli-
31 šal'. prziebni nT svě misli. **ktp**
32 **P**¹ak' otpvdiev' job' ve-
33 ce. ²Ach'. bi bili zavieš-
34 eni hrziechově moji. j-
35 imižto sem' ba rozhnie-
36 val'. a ta bieda jizto trpim'
37 na vahu. ³ěko piesek' mor'ski. tak'

1 ma bieda. zda mi se tiež'sie. a
2 proto slova ma pl'na jsu bole-
3 sti. ⁴Neb' strzieli božie ve mn-
4 ie jsu. jichž'to neml'st' vipi-
5 la est duch' moi. a hrozi božie
6 ritierziji proti mnie. ⁵zda-
7 li rzeve osel' pol'ski. kdiž'
8 ma przied' sebu plevel'. Nebo
9 uzrzika vol'. kdiž' przied'
10 pl'nimi eslemi stane. ⁶Nebo
11 mož' li edeno biti neslaně.
12 ešto nenie soli ozdobenno.
13 Nebo može li kto okusiti to-
14 ho bezpečnie ešto bi emu
15 st przineslo. neb' duši la-
16 č'ne. i horzke zdaji slad'ke.
17 ⁷Ehožto drzievě něchtela se
18 est dotknuti dše ma. to jiz'
19 pro suženie est kr'mie ma. ⁸Kto mi
20 to *abi przišla prosba ma. a
21 ehož' čekaji. bi mi to dal' bT moi.
22 ⁹a enž' est počal'. bi mie ten' potr-
23 ziel'. proč' něztahna ruki svě.
24 i něpodeť ně mie. ¹⁰Něbo bi mnie
25 to bilo za utiešenie. bi mie
26 u triznie bolesti něotpuščal'.
27 abich sie něprotivil' slovom'
28 šteho. ¹¹Něbt' ktěra est sila ma.
29 bich' to mohl' str'pieti. aněb' kt-
30 eri est konec' moi. bich' to mohl' trp-
31 ielivie sněsti. ¹²Však' něnie si-
32 la ma. sila kamen'na. ani me tlo
33 miedieně. ¹³Ai tot' něnie pomoci me
34 ve mnie. a potrebni moji oteš-
35 li jsu ote mně. ¹⁴Kohož' vzji-
36 ma ml'sr'den'svie ot prziětlě
37 svěho. bazen' bži est opustil'

112ba 1n. eho sehl'tieni] v rke napsáno dohromady, kor. oddělil kolmou čarou 2n. [h]hlas' 5 takově zvierze] del. 12 enoc'nieho] první e-del. 19 tvari] interlin. add. z: tvarzi

112bβ 10 korzeně[ně]m' 36 budu] kor. připsal kvantitu: budú

113aa 6 žehra] interlin. add. nie: žehranie 15n. V zpuščieni] kor. připsal kvantitu: V zpuščieni 16 tvě vlasti] del. 22 przebitek' (l) m. prziebitek' 23 vie] v- na začátku řádku mimo sloupec menším písmem 27 vnese] interlin. add. ni: vneseñi 28 do stodoli] kor. škrtl

113aβ 6 mnie.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 14 bezpečnie] odděleno kolmou čarou od následujícího slova a škrtnuto korektorem 15 st] interlin. add. m: smrt | przineslo.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 16 horzke] interlin. add. vieci | zdaji] interlin. add. se 19n. 'Kto mi to *] v mezeře mezi sloupci připsal kor. *du ote mně.] následují dvě tečky a mezi nimi jsou stopy vyškraabaného písmene ?

Kniha

15Bratrzie moji. jsu mie przie-
 2 minuli. ěkož to prud'. enž bistr-
 3 zie bieži v udolech'. 16Ktěríž
 4 sie strachuji jinie. spadně
 5 na nie snieh'. 17Tehož času. kte-
 6 rěhož roz'pilěni budu za-
 7 hinu. a kdiž se zahrzejí. roz'-
 8 plovu se s s'veho miesta. 18Po-
 9 hržiženi jsu stez'ki krokov'
 10 jich'. choditi budu naprazd-
 11 no. a zahinu. 19znamenaite ste-
 12 zki teman'ske. a cesti saba.
 13 prziečekaite maleč'ko. 20poha-
 14 nieni jsu. že jsem' doufal'.
 15 pakT jsu przišli až' ke mnie.
 16 a han'bu przikrili jsu tvarz'
 17 svu. 21Ninie jste przišli.
 18 a již' viducie bolest' mu.
 19 bojite se. 22VšakT "vam" sem'
 20 nerzekl'. przineste mi sve-
 21 ho zbožie nieco. a daite mi.
 22 23Ani sem' vam' rzekl'. visvo-
 23 bod'te mie z ruki meho vra-
 24 ha. a z ruki sil'nich'. neprzatlT
 25 viproste mie. 24Uč'te mie a ě
 26 budu ml'četi. a pakli sem
 27 co nevediel' nauč'te mie.
 28 25Proč' utr'hate rzečem' pra-
 29 vdi. kdiž z vas' ižadni ne-
 30 nie. kto bi mie mohl' z čeho
 31 tresktati. 26'neb' vaše slo-
 32 va k svaru ednate. a na v-
 33 iet' mluvite. 27Na sirotka
 34 jste przipadli. a pod'vra-
 35 titi mislite sveho prz-
 36 ietele. 28avšakT co jste po-
 37 čali viple przychil'te se

1 ucho. a vizte l'ži lit'. 29A prošit' ot-
 2 poviez'te mi bez' svaru. a mluvi-
 3 ece což' est spravdelneho sud'tež'.
 4 30a nenaleznete v mem' ěziku nepr-
 5 vosti. aniž' v mich' čelistech' bla-
 6 znovstvie zav'nie. **kpt Ž.**
 7 **R**litierz'stvo est život' člo-
 8 vieči na zemi. a ěkož to dno-
 9 ve otroči. dnove eho. 3ěko-
 10 ž'to elenT žada chladu.
 11 a ěko mz'dnikT čaka on'ce usile
 12 sveho. 3takež' sem' ě jmiel' mies-
 13 iece neužitečne. a noci praco-
 14 vite. počital' sem' sobie.
 15 4Tot' usnu li. diem' kdi ě vs-
 16 tanu. a opiet' budu čakati.
 17 skoro li bude večer'. a takT bu-
 18 du napl'nienT bolestí. až' do
 19 sumrak' 5oblečeno est tielo
 20 me hnise'm'. a smradom' prašnim.
 21 kože ma est zprahla. i svraska-
 22 la se est. 6Dnove moji richle-
 23 ji jsu prziebiehli. nežli
 24 tkadlec' ostrzihue platno.
 25 a ztraveni jsu beze všie
 26 nadié. 7Vzpomen' žet vie-
 27 tr' život' moi. a neňavratí
 28 se oko me. abi vidielo do-
 29 bre vieci. 8ani mne ohleda.
 30 vidienie človečie. Ale
 31 oči tvoji na mie patzi-
 32 ta. a ě toho němohu snesti.
 33 9Ěkož' zmišie oblak' a prz-
 34 iebiene. takež' ktož' stu-
 35 pi do pekel' nevzeide. 10aniž' se
 36 viec' navratí do sveho do-
 37 mu. aniž' ho viec' pozna.

job'

1 eho miesto. 11Proniež'to i ě. neotpu-
 2 stim' ustom' mim'. budu ml'u-
 3 viti v zamuceni dčha meho.
 4 a spolu šeptati budu s horz'-
 5 kosti dše me. 12zdali sem ě
 6 morzie. nebo vel'rib'. žes' mie
 7 ob'kličil' žalarzem'. 13Diem'
 8 li. utieši mie ložič'ko me.
 9 a opiet' pozdvizen' budu.
 10 mluvie sam' s' sebu na poste-
 11 li me. 14Uhroziš' mie skr'ze sni.
 12 a skr'zie vidienie. strachemT
 13 hroznim' ztroskocēš' mie. 15Proni-
 14 ež'to zvolila est dše ma obie-
 15 šenie. a smr't' kosti me. 16zufal'
 16 sem'. nikoli živ' již' viece ne-
 17 budu. 17Otpušč' mnie gđinē. nebo
 18 dnove moji nič' nejsu. 17Co jie
 19 čkT. že ei zveličieš'. anebo proč'
 20 przikladaš' k niemu srce tve.
 21 18Navščieviš' ei na udnieni. a
 22 vnahle zkusiš' ei. 19Dukud' mi
 23 něotpustiš'. ani mně poněchaš'.
 24 abich' požrzel' slinu mu. 20Srzie-
 25 šil' sem'. Co tobie učinim' o str-
 26 aže lid'ski. pročs' mie položil'
 27 odpor'ného tobie. a učinien' sem'
 28 sam' sobie tiežek' 21Čemu něse-
 29 imeš' meho grěcha. aněbo proč' ně-
 30 otněšeš' oť mně něpravosti
 31 me. Ai tot' již' v prachu spim'.
 32 a budeš' li mně rano hledati
 33 něsněsu. **kpt osma čti**
 34 **T**lehda odpvědie bal'dach'
 35 suit'ski a rzka. 2Dokud'
 36 budeš' mluviti ta-
 37 kově vici. a dčhT mnohi. rzeči

1 est' tvich'. 3zdali bT potlačí-
 2 je sud'. a všemohuci pod'vra-
 3 cije to což' est spravědlivě-
 4 ho. 4Ač' jsu pak' již' snvě tvo-
 5 ji shrziešili. proti bu. a opu-
 6 stil' est je. v ruku něpravosti
 7 jich'. 5Ale však' ti. ač' na usv-
 8 itie k bu przivstanēš'. a
 9 modlití sie budeš' všemohu-
 10 ciemu. 6a choditi budeš'. jsa
 11 čist' a prav'. in'hed' k tobie pro-
 12 citi. a upokojit' prziebitek'
 13 tvoi. podľ tvě spravědl'no-
 14 sti. 7tak' že ač' jsi drzievě
 15 jmiel' malo zbožie nTposle-
 16 di tie roz'množi věm'ie. 8Otiež'
 17 svěho porodu drzievnieho.
 18 a stihai pil'nie pamiet' tvich'
 19 otcov'. a naučie tie. 9že jsme
 20 věraiši. a něvieme. že ěko
 21 stien' jsu dnově nš nT zemi. 10onit' naučie tie.
 22 budu zajistě s těbu mlu-
 23 viti. a z svěho srce vidadie
 24 rzeči. 11Mož' li rosti sitie b-
 25 ez' vlahi. a ostrziš' bez' vodi.
 26 12Avšak' kdiž' ešě kvě. aniž'
 27 rukama biva trhano. przede v'-
 28 ši jinu bilinu uschně. 13Tak' ce-
 29 sti všech' tiech'. ktož' zapomi-
 30 naji bā. a nadieje pokriteho
 31 čka. 14něb' sie bu nělii blazno-
 32 vstvie "eho" srce. a ěko pauči-
 33 na ufanie eho. 15Vzpoleže na sv-
 34 ěm' domu. an mu něs'tojí. zpo-
 35 d'piera ei. an' něpovstaně. 16Vl-
 36 ažně sie vidi sitie. doniž'
 37 něprzije sěn'ce. a v' eho vzcho-

113ba 1 jsu] ante interlin. add. ti 6 roz'pilěni] interlin. add. t: roz'přilěni 11 zahinu.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čarou 18 viducie] druhé -i- del. 31 vaše] -i- del. 37 viple] interlin. add. v: viple] te se] interlin. add. v: sve

113bβ 9 eho.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čarou 11 on'ce] interlin. add. h: kon'ce 19 sumraka] za slovem kolmá čára připsaná korektorem 22n. richleji] interlin. add. e: richlejie 26 žet] interlin. add. je 33n. prziebiene] interlin. add. h: prziebiehne

114α 15 me'] za slovem značka přípisu, není jasné k čemu patří 16n. nebudu'] za slovem značka přípisu, po levé straně mimo sloupec přípisek .a. lekcie, podle Vajse označují tyto přípisky devatero čtení církevních hodin za mrtvé 22 Dukud' (l) m. Dokud' 24n. Srziešil'] interlin. add. h: Srzciešil' 25 učinim'] kor. oddělil kolmou čarou od následujícího slova 32 hledati] částečně mezi sloupce připsal kor. interlineárně tohot' 37 vici] interlin. add. e: vieci

114aβ 8 k bu] v rkpe napsáno (na razuře) kbu 12 upokojit'] kor. připsal kvantitu: upokojit' 19 naučie tie] del. 21 onit' naučie tie] připsáno na řádku mimo sloupec 31 čka] interlin. add. žině] nělii] interlin. add. b: nělii

Kniha

1 du vin' de siemie eho. ¹⁷Na hroma-
2 die opočne korzenie eho se zah-
3 ustí. a mezi kamenim prziebi-
4 vati bude. ¹⁸Pakli ei sehl'-
5 ti s' eho miesta. zaprzy ei a
6 rz'ka. neznam' tbe. ¹⁹nebo to est
7 vesele cesti eho. abi se opiet
8 z' zemie. jine vzplodilo. ²⁰BT
9 nezavr' že sprostneho. ani poda
10 ruki sve zlostnim'. ²¹donazl
11 usta tva nebudu naplniena
12 smiechem'. a tvoji r'tove uti-
13 ešenim. ²²Ti ktoz' jsu tbe nena-
14 vidieli. budu oblečeni han'-
15 bu. a stanekT nemstivich ne-
16 bude vzvedenT. **Kpt devata**
17 **T**ehda odpovdiem' job'.
18 vece. ²Vpravdie vied-
19 ie. že to takT. a že neb-
20 ude spravden' čkT. przirovn-
21 aje sie b̄u. ³Bude li sie chtie-
22 ti s nim' svarziti. nebude
23 moci emu odpvdieti. edinému
24 slovu z tisice. ⁴Něb' est mud-
25 ri sr̄cm'. a sil' ni udaten'stv-
26 im'. Kto jie kdi protivie sie
27 emu pokoe požil'. ⁵enž' przeněsl'
28 hori. a nězviedieli jsu ti.
29 ktěřž' to est pod' vratil'. v s-
30 věm' ridani. ⁶Enž' hiba zemi
31 z svěho miesta. a slupově
32 její budu zetrzieni. ⁷Enž'
33 przikazue s̄nci. abi nězv-
34 ešlo. a hviezdi zaviera.
35 eko pod' znamenim'. ⁸Enž' sam' roz-
36 estrziel' n̄bsa. a chodi po v' n-
37 ach' morskich'. ⁹Enž' čini ar' ktu-

1 rus' tu planětu. ešto slově
2 os'. něbo voz'. a orionas'. jiežto
3 slovu proluki. a tu planetu
4 pliadas'. to est ti hviezdi ji-
5 mž' rzieka=ji slepice s ku-
6 rzatki. a vnitrz' nie vieci pole-
7 dnie. ¹⁰enž' činie velike vieci.
8 a nespopadene. i divne. jimž'-
9 to čisla nenie. ¹¹przijde li ke
10 mnie. neurzim' eho. Pakli ot-
11 eide. nesrozumiem'. ¹²a otieže li v-
12 nahle. kto emu odpovie. aneb' kto
13 moci bude rzeci emu. proč' t-
14 akt činiš'. ¹³BT ehož' to hniewu nem-
15 ož' "ižadni" se protiviti. a po-
16 d' nimž' to se klonie ti. ktoz' na
17 sobie nesu ves' sviet'. ¹⁴ktoz'
18 pakT sem' ē. bich' mu odpovdiel'. a ml-
19 uvil' slovi mimi s nim'. ¹⁵Ěkž'-
20 to. ač' bich' co miel' spravdel'-
21 neho przi sobie. neotpoviem' emu.
22 ale meho sud' prositi budu.
23 ¹⁶A kdiž' miě volajicie usli-
24 ši. nevierim'. bi uslišalT
25 moi hlas'. ¹⁷Nebo svu burzi mie
26 potrzie. a roz'množi ez' vi me
27 take bez' vini. ¹⁸Neda otpočinu-
28 ti dchu memu. a napl' nit' mie
29 horz' kosti. ¹⁹Pita li kto eho
30 sili. przemócní est. pakli pra-
31 vosti sudu eho. ižadni nes-
32 mie svied' čiti za mie. ²⁰Bu-
33 du li se chtieti zpravití.
34 usta ma mie potupie. Pak'-
35 li se nevinen' ukaži. zlost-
36 neho mie usviedčí. ²¹A takě.
37 ač' budu sprosten'. toho ne-

job'

1 vidieti bude dše ma. a te-
2 stniti budu v životie mem'. ²²E-
3 dině est ešto sem' mluvtl'. že
4 něvin' něho i němstivěho on'
5 sživě. ²³Kdiž' bičue. proč' poj-
6 ed' nu nězabie. abi sie něsmal'.
7 bolěstěm' něvin' nich'. ²⁴Zemie
8 est pod' dana v rucě němls' tivě-
9 ho. obličei sud' ce eho przikri-
10 va. pakli on' ten' něnie. ktoz' te-
11 hda est ²⁵Dnově moji ručeiši
12 jsu bili něžli bieharz'. ute-
13 kli jsu ote mně. něvidiev'-
14 še nic' dobrěho. ²⁶prziebihli j-
15 su ekož' to lodie. nesuci sobie
16 ebl' ka. a ekož' to or' lice let-
17 icie ku pokr' mu. ²⁷kdiž' rz' ku že
18 viac' nebudu takT mluviti.
19 tvarz' svu zmienim'. a bole-
20 sti hinu. ²⁸Stidial' sem' se
21 všiech' mich' skutuov'. a vi-
22 da. že neotпустиš' hrz' ieš-
23 iciemu. ²⁹Pakli sem' i takT ne-
24 mlstivi. pročěž' sem' nadar'-
25 mo pracoval'. ³⁰Bil' li bich' omit
26 ek ti vodami sniehovimi.
27 že bi se stkieve ruce mo-
28 ji prziečistie. ³¹a ti pak'
29 hnisem' mie zmažeš'. tak' že
30 mie vzmr' zi rucho me. ³²Nebo a-
31 ni tomu muži. enž' mnie rov'-
32 ni est. budu moci odpovieda-
33 ti. ni tomu. enž' to bi se mnu
34 v sudie zarovno mohl' sli-
35 šien' biti. ³³Nebo nenie ten' iž-
36 adni. kto bi mohl' to obe tre-
37 sktati. a svu ruku položi-

1 ti na obu. ³⁴Nechat' otnese metlu
2 svu ote mne. a eho hroza atT
3 mně nestraši. ³⁵roz' mluvim' ne-
4 boe se eho. nebo nemohu bazniv'
5 jsa odpoviedati. **Kpt Ī. čti**
6 **S**tiska se dšī me. z' ži-
7 votem' mim'. vipust-
8 im' proti sobie vimluru
9 mu. Vzml' uvim' v horzko-
10 sti dše me. ²diem' b̄u a r'zka. ne-
11 rod' mne potupovati. Ukaž'
12 mi proč' mie takT sudiš'. ³zdali
13 se to tobie dobrzie vidi.
14 že protivnosti mie daviš.
15 stvorzenie tvich' ruku. a radie
16 nemstivich' n=pomahaš'. ⁴zdali
17 jsu u tebe oči tielesnie. a eko-
18 žto čkT vidi. takež' ti vidiš'.
19 ⁵zdali jsu dnově tvoji. eko
20 dnově čci. a tva l̄ta. ečž' to jsu
21 časove lid' šči. ⁶abi se ptal' na
22 mu nepravost'. a hrziech' moi zp-
23 itueš'. ⁷I vzvieš', že jsem' nic' ne-
24 mlstivěho neučinil'. poniazT
25 ižadněho nenie. kto bi mohl' z'
26 tvu ruku vidrzieti. ⁸Tvoji
27 ruce gđině. učinilesta mie. i
28 stvorzilesta mie všieho vo-
29 kol'. a takT vnahle chceš' mie za-
30 hubiti. ⁹Vzpomen' prosimt'. žes'
31 mie učinil' eko blato. a v prach'
32 mie navratiš'. ¹⁰VšakT' jsi mie
33 zcedil' eko mleko. a ekož' to sirT.
34 stvr' dil' ji mie. ¹¹koži a masem' odi-
35 el' jsi mie. koš' tmi a žilami spo-
36 jil' jsi mie. ¹²život' a mlsr' die
37 dal' jsi mi. a tve navšcieve-

114ba 5 miesta] kor. připsal kvantitu: miesta | zaprzy] kor. připsal kvantitu: zaprzy 6 rz'ka.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 10 donazl] interlin. add. i: donazl

114bβ 1 tu planětu ešto slově] škrtnuto 2 os' něbo voz'] škrtnuto | jiežto] škrtnuto 3 slovu proluki] škrtnuto | tu planetu] škrtnuto 4 pliadas'] škrtnuto ? | to est ti hviezdi ji-] škrtnuto 5 kor. škrtil celý řádek 6 -rzatki] škrtnuto 21 przi sobie] del. 22 sud'] interlin. add. ce: sud' ce 23 volajicie] interlin. add. ho: volajicie ho 26 potrzie] -i- del.

115aa 1 vidieti] interlin. add. e: viedieti 1n. testniti] interlin. add. k: tesk[t]niti 12 bili] nad slovem značka připsaku (k čemu?), připsal není 14 prziebihli (l) m. prziebiehli 21 skutuov'] interlin. add. k: skutuov'

115aβ 5 Ī. = 10 6 nad iniciálou S interlineární příspěvek velmi drobným písmem .b. lechie 12 sudiš'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 14 protivnosti] kor. připsal kvantitu: protivnosti 16 n=pomahaš'.] kor. připsal nad razuru a, interpunkční tečka škrtnuta korektorem kolmou čarou 26 vidrzieti'] vpravo mimo sloupec připsáno korektorem .v. lechie 34 j] interlin. add. s: jsi | koži] kor. připsal kvantitu: koži 37n. navšcievevanie (l) m. navšcievovanie

Kniha

1 vanie. ostrziehalo est dĉhu me-
2 ho. ¹³Ač'koli toho tajiš' v sřci
3 tvem'. všakT viedie. že na vši-
4 ec'ko pomniš'. ¹⁴ač' jsem' shrzieš-
5 il'. a na čas' jsi mi otpustil'. Proč-
6 ež' tehda ot me nepravosti čis-
7 ta mně nechceš' mieti. ¹⁵A budu
8 li nemstivi. bieda mnie est.
9 pakli spravdl'ni. nepozdvih-
10 nu hlavi sve. nasicen' jsa
11 triznienie a huben'stvie. ¹⁶A pro
12 pichu. ekož' to lv'ici polapiš'
13 mie. a navratiec' se. divnie m-
14 ie mutiš'. ¹⁷Vivodiš' sve svi-
15 ed'ki. proti mnie. a rozmnožješ'
16 hniev' tvoi proti mnie. a muki
17 ritierzujj ve mnie. ¹⁸Proč' j-
18 si mie z mater'nika vivedl'.
19 enž' bich' bil' radiejji zhinul'. a-
20 bi mie ižadne oko nevidielo.
21 ¹⁹Bil' bich' eko neбив', z života
22 przinesen' do rovu. ²⁰VšakT malo-
23 st' dnov' mich' skona se na krat-
24 cie. Protož' pust' mie. abich' po-
25 kvielil' malič'ko bolesti me.
26 ²¹drzieve než' oteidu. a nenavra-
27 tim' se do zemie temne. a pr'z-
28 ikrite mrakotu smr'ti. ²²zem-
29 ie pl'ne všieho huben'stvie i
30 tem'nosti. kdežto stien' smr'-
31 ti. a ižadni porzadekT. ale
32 vždi viečna hroza prziebiva.
33 **T**¹ehda odpovie - **kpt. ai.**
34 die sofar' naamat-
35 t'ski vece. ²Zdali t-
36 en' ktož' mnoho mluvi.
37 bude uslišan', čili mžT ble-

1 kotni spravden' bude. ³Tobie
2 samemu budu lide. a kdiž' se
3 jinim' posmievaš'. ot ižadneho
4 pohanienie netr'piš'. ⁴nebo jsi pro-
5 mluvil' a rz'ka. Prava est rzeč'
6 ma. a čitT sem' u vidieni tvem'.
7 ⁵Ach' bi bil' s tebu bT mluvil'. a
8 otvřziel' r'ti sve tobie. ⁶a u-
9 kazal' bi tobie. tainici sve
10 mudrosti. vzviediel' bi že m-
11 nohi est zknT eho. a srozumiel' bi.
12 že mnohem' menie tr'piš' ot nieho.
13 nežli est tva nepravost' zas-
14 lužila. ⁷Snad' ti božie stu-
15 piee przistiháš'. a až' k sv'rcho-
16 vani. všiemohucieho nalez'neš'.
17 ⁸Estit' viši nežli nebe. i co ti
18 učiniš' hlub'ši než'li peklo.
19 i odkud' ei poznaš'. ⁹Del'si est mi-
20 era eho. nežli zemie. a šir'ši
21 nežli morze. ¹⁰Pod'vrati li bT v-
22 šiec'ko. anebo v jednotu suži.
23 kto proti niemu bude mluvi-
24 ti. anebo kto bude moci emu
25 rzeci. proč' takT činiš'. ¹¹nebo on'
26 zna mar'nost' lid'sku. a vida
27 nepravost'. zdali nesnaš' di.
28 ¹²MžT ešit'ni. u pichu se pozdvi-
29 hue. a ekož' to hrziebie divo-
30 keho osla. se za svobodneho
31 urozeneho domni. ¹³Ale ti jsi
32 utvr'dil' sřce tve. a roz'prostrz-
33 iel' jsi k bŭ svoji ruce. ¹⁴Pro-
34 tož' kdiž' nepravost'. ešto est v
35 tvě rucě ot sebě otněseš'. a tv-
36 ěm' domu něostaně. ižadně
37 bez'pravie. ¹⁵Tehdi budeš' moci

jobT

1 vzvěsti obličei svoi. bez po-
2 škvřni. i budeš' ustavični. a n-
3 ěbudeš' sie bati. ¹⁶a huben'stvie
4 svěho zapomieněš'. a ekož' to na vo-
5 di ešto jsu przeminuli. něvz-
6 pomieněš'. ¹⁷A ekož' to polod'ni ble-
7 skot' povstaně tobie k večeru.
8 A kdiž' budeš' mnieti bi již'
9 zhinul'. vzeideš' eko den'nice.
10 ¹⁸a budeš' mieti ufanie. s przie-
11 d'loženě sobie nTdieje. a po-
12 hrzbeběn' jsa. bez'pečnie budeš'
13 spat' ¹⁹i otpočivati. a nebude
14 kto bi tie przežasil'. i budu
15 sie "mnozi" modliti tvěmu ob-
16 ličejji ²⁰Ale oči němstvivch
17 zhinu. a utočičě ot nich' z'hinë. a
18 nTdieje jich. ohavnost' dšie jich.
19 **A**¹otpvdiev' job' **kpt. bŭ.**
20 vece. ²Tak li jstě
21 vi sami lide. abi s v-
22 ami *prziebivala* mudrost'. ³a ě
23 jmam tak' dobrzie sřce. eko i
24 vi. a nejsem' vs' niž'ši. Kto to-
25 ho něvie. ešto vi znate. ⁴Kto
26 est' = posmievan' ot przietlě eko
27 ě. zvivati bude gđina. a us-
28 liši ei. něb' sie posmievajj.
29 sprostnosti spravdl'něho. ⁵Sv-
30 ietedl'nice pohr'dana przj miš-
31 leni bohatic'h'. przihotovana k č-
32 asu ustaveněmu. ⁶hoinost' est
33 v staněch' zbievovich'. a smie-
34 lě hnievajj bā. kdiž' to on' j-
35 im' pod'dava. všecko v jich' ru-
36 cě ⁷Zajistě otiež' všeli-
37 keho dobitka. i nTučie tie. a

1 ptač'stvo nbske. i ukažit' tobie.
2 ⁸Mluv' k zemí. a odpoviet' tobie.
3 a vipriviet' to ribi mor'ske. ⁹kto
4 toho nevie. že to všie učinila
5 est ruka božie. ¹⁰V' ehož' to ruce dšie
6 všielikeho živeho stvorzenie.
7 i duch' všielikeho čka est. ¹¹VšakT
8 ucho slova roz'suzue. a dasnie
9 educieho chut' rozeznavajj.
10 ¹²V starich' prziebiva mudrost'.
11 a v dluhovieč'nich' opatr'nostT.
12 ¹³U nieho est mudrost' i sila. on' ma
13 radu i smisl'nost'. ¹⁴kdiž' co zbo-
14 rzi. ižadni toho nevziela. Za-
15 vrzie li čka. nenie ižadneho. kto
16 bi otevrziel'. ¹⁵Zadr'ži li vodi.
17 všiecki veci uschnu. Pakli
18 jie vipusti. pod'vratie zemi
19 ¹⁶U nieho est sila i mudrost'. a on'
20 sam' zna toho. enž' oklamava.
21 i toho enž' oklaman' biva. ¹⁷A prz-
22 ivodi rad'ce. v blaznivi ko-
23 nec'. a sud'ce v strach' ¹⁸Opasanie
24 kralov'ska ztr'ha. a provazem'
25 opašie jich led'vie. ¹⁹Vodit'
26 popi jich' bez' sv'vi. a šlechtic-
27 ce jich pod'tlačí. ²⁰Promienijet'
28 umluvu mudrich'. a učenie st-
29 arich' otnašie. ²¹Vileva potu-
30 penie na kniežata. a tiech' ji-
31 ž' to jsu nTsilim' ob'tieženi.
32 pozdvihue. ²²Enž' vitahue hlu-
33 boke vieci z temnosti. a vivo-
34 di nT svetlo stien' smr'ti.
35 ²³Enž' roz'množije nTrodí. i zatr-
36 acue je a pod'vraceně k celo-
37 sti navracue. ²⁴Enž' promienije

115ba 3n. všiec'ko (!) m. všec'ko 13 navratiec'] koncové -c je špatně čitelné, škrabáno 17 ve mnie²
in marg. add. *z. lekcje 22 przinesen'] interlin. add. e: przinesen' 29 všieho (!) m. všeho 33 .ai. = 11
pod sloupcem připsáno : i neslišeti bude - nad přípisem tři tečky do trojúhelníku, znamená deletur

115bβ 2 samemu] interlin. add. mlčeti | budu] kor. připsal kvantitu: budú 6 čitT] interlin. add. s: čitT
16 všiemohucieho (!) m. všemohucieho 18 učiniš] kor. oddělil kolmou čarou od následujícího slova

116aa 11 nTdieje.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 19 .bŭ. = 12 22 *prziebivala*] -la interlin. add.
32 ustaveněmu.] v rkpě jsou dvě interpunkční tečky nad sebou, obě korektorem kolmou čarou škrtnuty

116aβ 3 mor'ske.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 4 všie] -i- del. 6 stvorzenie (!) m. stvorzenie
7 všielikeho (!) m. všielikeho 17 veci] interlin. add. i: vieci 21 biva.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

Kniha

1 srce. kniežat' lida zemskeho.
2 a oklama je. abi nadar' mo chod-
3 ili po bez' cesti. ²⁵Šmakati bu-
4 du. ěko ve t'mach' jsuce. a ne v s-
5 vietlosti. a kaže jim' blud-
6 iti. ěko zapilim'. **kpt. v̄i.**
7 **T**¹ot' ai. všeco vidie-
8 lo oko me. i slišalo
9 ucho me. a srozumiel'
10 sem' všemu. ²a podľe
11 vašeho umienie. i ě znaji. a-
12 niž' sem' vas' niž' ši. ³Ale však'
13 ke všemohuciemu budu mlv-
14 iti. a hadati se z bohem' žad-
15 aji. ⁴Než' pr've ukaži. že jste
16 skladači lž'i. a naslednici
17 przievraceneho učenie. ⁵Bište
18 bili as'pon' ml'čeli. abište b-
19 ili domnieni mudrzy. ⁶Protož
20 slište treskanie me. a suda
21 mich' r'tov' pil'nie znamenajte.
22 ⁷zdali b̄t' vaše l'ži potrzie-
23 bue. abište zan̄t' mluvili l'-
24 sti. ⁸zdali eho tvarz' na sie
25 przijimate. a miesto b̄a chc-
26 ete mie suditi. ⁹zdali sie
27 bude libiti to emu. przie-
28 d' nimž' to se nic' nemože taj-
29 ti. aneb' zdali bude okla-
30 man'. ěko jini čk̄t' vašimi l'-
31 st'mi. ¹⁰Ont' vas' bude z toho
32 tres'ktati. že tainie tva-
33 rz' eho na sie przijimate. ¹¹Ih-
34 ned' ěkž' sebu hne zamuti v̄s.
35 a eho strach' rziti se na vi.
36 ¹²A pamiet' vaše przirovná se
37 ku popelu. a hrdla vaše v bl-

1 ato se obratie. ¹³Poml'čte nama-
2 le. a ět' budu mluviti. k ě-
3 muž' koli mie ma misl' ponuka.
4 ¹⁴Proč' deru "me" ťo svimi zubi.
5 a mu d̄ši něsu v svu ruku. ¹⁵Ta-
6 ke ač' mie zabie. ě ven' chci ufa-
7 ti. Ale však' przed' eho obli-
8 čem' cest mich' potreskci. ¹⁶a on' bu-
9 de sp̄siti moi. Něbo něprzij-
10 de przed' eho obličei všeli-
11 ki pokritec' ¹⁷Sliš' te rzec' mu.
12 a pohadki przijmete vašima
13 ušima. ¹⁸Budu li suzen̄t'. vied-
14 ie že spravěden budu n̄le-
15 zen'. ¹⁹Kto je ten' enž' suzen' bude se
16 mnu. przistup' sem'. proč' ml'čie
17 hinu. ²⁰Dvoe tolik' vieci. něčin'
18 nade mnu. a tehda przed' tvim'
19 obličeem' kriti sie něbudu.
20 ²¹Ruku tvu vzdal' ote mně. a hr-
21 oza tva abi mně něstrašila.
22 ²²Povolai mně. a ě sie ozovu to-
23 bie. aněbo at' ě mluvim'. a ti
24 mi odpoviez'. ²³koliko ma przi sobie
25 něpravosti. i hrziechov' stid'-
26 kosti mich'. i zmeškalosti u-
27 kaž' mi. ²⁴Proč' obličei svoi za-
28 krivaš'. a maš' mie za něprzie-
29 tlě tvěho. ²⁵Proti listu enž'
30 ot vietru biva pochicen'. a stě-
31 blu suchemu sie protivíš'.
32 ²⁶Něbo popisueš proti mnie horz'-
33 kosti. a chceš' mie pohubiti. hr-
34 ziechi me mladosti. ²⁷Položil'
35 jsi v kladie nohu mu. a str-
36 žil' jsi všeci stezki me.
37 a stupieje noh' mich' snabdiel'

116ba 3 bez' cesti] kor. připsal indexové i na označení kvantity: bez' cesti] 6 v̄i. = 13 25 miesto] kor. označí kvantitu: miesto 26 suditi.] za interpunkční tečku připsal kor. kolmou čárou

116bβ 4 deru] kor. připsal kvantitu: deru 15 se] mimo sloupec 24 ma] interlin. add. m': mam' | vpravo mimo sloupec připsal lekcie 27 vpravo mimo sloupec červeně psaný přípisek le 30 pochicen'] interlineárně a částečně mimo sloupec připsal kor. ukazuješ' moc' svu 35n. a' strážil'] vpravo mimo sloupec připsal kor. za: a zastrážil'

job

1 jsi. ²⁸Enž' ěko hnulina mam' zhinuti.
2 a ěko rucho. ešto ot molov' biva
3 sedeno ^{Vg 14, 1}čk̄t' z že urozeni. za kra-
4 tki čas jsa živ'. napl'nien' bu-
5 de mnoheho huben'stvie. ²Enž' ěko
6 kviet' vzen'de. i seide. a bieži
7 ěko stien̄t'. a nikdi v temž' st-
8 avu neostane. ³Hod'ne liž' est to.
9 abi nad' takoveho. otevrziel'
10 oči tvoji. a przivedl' ei s' se-
11 bu na sud'. ⁴Kto može učiniti
12 čisteho z nečisteho semene po-
13 čateho. edine ti. enž' sam' jsi.
14 **K**⁵rat'ci jsu. **kpt. ḡi.**
15 dnove čči. počet' miesie-
16 cov' eho u t̄bē est. Ust-
17 anovil' jsi cile eho.
18 jíž' to przieminuti nemohu.
19 ⁶Protož' oteidi ot nieho malečko.
20 donižd' žadajcie vieci nepr-
21 zijdu. a ěko otroka dnove eho.
22 ⁷Nebo drzevo ma nadieji. bu-
23 de li srzezano. opiet zazele-
24 ni se. a ratolesti se eho vip-
25 ukaji. ⁸Ostara li se v zemi ko-
26 rzen' eho. až' kmen' eho zprachni-
27 losti bi umrzel'. ⁹stoji li na
28 vlašnem' miestie. vipus-
29 ti z sebe kerz'. ěko bi teprvo
30 bilo sazeno. ¹⁰Ale čk̄t' kdiž' um'-
31 rze. a obnažen' jsa zhine. pro-
32 ši poviez' mi kde est. ¹¹Ěkožto k-
33 diž' vodi vijidu z morze.
34 a rzeka viprazdniena jsuci
35 ot vodi vischne. ¹²Takež' čk̄t' kdiž'
36 uschne. točiz' umrze. nepovst-
37 ane. doniaž' nebude potrzeno

1 n̄bē. neprociti ani povstane z-
2 e sna sveho. ¹³Kto mi to da. abi mi-
3 ie ti v pekle obranil'. a skril'
4 mie. doniaž' bi něprziešlo ri-
5 danie tvě. A abi mi ustano-
6 vil' čas'. v niemž' to bi sie roz'-
7 pom=enul' n̄t mie ¹⁴Mniš li. bi umr'-
8 li čk̄t' opiet' ožil'. po všeci
9 dni v nichžto n̄ne ritierziji.
10 čakaji donižd' něprzijde
11 promiena ma. ¹⁵Povolaš' mně. a ě
12 sie ozovu tobie. učinku tvu
13 ruku. podaš' svě pravice. ¹⁶Tis'
14 zajiste przečet' kroki me. a-
15 le otpust mi hrziechi me. ¹⁷Zna-
16 menal' jsi. ěko v pitliku vin'-
17 ni me. ale uzdravil' jsi ně-
18 pravosti me. ¹⁸hora padajcie
19 seide. a skala przienešena bu-
20 de z svěho miesta ¹⁹A vodi
21 viklibaji kamenie. a ot povov-
22 dnie poněnahlu. zemie zhině.
23 proto liž' take lidi zahla-
24 diš'. ²⁰něbos' ei malečko posilil'.
25 abi na vieki przešel'. Promie-
26 niš' tvarz' eho. i vipustiš'
27 ei ot sebě. ²¹Leč' urozeni budu
28 svě eho. leč' něurozeni. něs-
29 rozumiet'. ²²Ale však' ťo eho
30 poniaž' živo est bude boleti.
31 a d̄še eho sama n̄t'd' sebu bude
32 kvieliti. **kpt. d̄i. čti**
33 **T**¹ehda odpvěiev' ělif-
34 az' těmanit'ski ve-
35 ce. ²Zdali mudri ot-
36 pvdati bude. ěko ten' ktož' u
37 vietr' mluvi. a napl'ni horzko-

117aa 3 sedeno] interlin. add. ni: smičeno | z že] interlin. add. ni: z žem' | vlevo mimo sloupec připsáno korektorem .d. lekcie, pod tím kpt. ḡi. (= 14) 14 kpt. ḡi.] (= 14) del. 19 malečko] interlin. add. 'at' odpovie Vg ut quiescat 21 otroka] -a připsáno interlineárně 28 vlašnem'] první -e- del. 29 teprvo] interlin. add. u: tepruvo

117aβ 2 vpravo vedle řádku připsáno drobným písmem .z. lekcie 32 .d̄i. = 15

Kniha

1 sti žaludek' svoi. ³Tresk' ceš'
2 slovi toho. enž' nenie tobie ro-
3 venT. a mluviš' to ešto na tie
4 neslušie. ⁴Což' est na tobie pu-
5 stíl' jsi ot sebe bazen' boží.
6 avšakT vznašieš' sve modl-
7 it' bi przed' ġdina. ⁵Nebo tva
8 nepravost'. naučila est usta
9 tva. a nasledueš' ězika ru-
10 hotivich'. ⁶potupie tie usta
11 tva. ale ne ě. a tvoji rtove
12 odpovdie tobie. ⁷zdalis' ti pr'-
13 vni ěkT urozen'. a drzeve v-
14 šiech' pohor'kov' stvorženT. ⁸zd-
15 alis' radu bož'sku przesliš-
16 al'. a niž'šie tĚě bude mudr-
17 ost eho. ⁹Což' ji poznal'. ehož'
18 jsme mi nepoznali. cos' sro-
19 zumiel'. ehož' mi nevieme. ¹⁰Vš-
20 akT kmetie i star'ci jsu mezi
21 nami. mnoho starzeiši. než' na-
22 ši otci. ¹¹VšakT to nenie velika
23 viec'. že bi tie utiešil' bT.
24 ale slova tva nepravá. bra-
25 nie toho. ¹²Proč' tie pozdvíha
26 srce tve. ěko bi o velikich' vie-
27 cech' mislil'. takT vzvodíš' o-
28 či tvoji. ¹³I co se purzi proti
29 bŮ děchT tvoi. že mluviš' sv-
30 imi usti takove rzeči. ¹⁴Co
31 est ěkT bi nebil' poškrvnien'. a uka-
32 zal' sie spravedliv'. nTrodie
33 sie z ženi. ¹⁵Ano mezi svimi eho.
34 něnie ižadného bez' promieni.
35 ai nĚsa nějsu čista przed'
36 eho vidienim'. ¹⁶čim' více oha-
37 vni. a něužitečni ěkT. enž' pie

1 ěko vodu něpravost'. ¹⁷Ukaži tobie
2 posliš' mně. a což' sem' vidiel'
3 poviedie tobie. ¹⁸Mudrzi sie prz-
4 iznavaji. a netajie ocov' sv-
5 ich'. ¹⁹Jimž' to samiem' pod' dana
6 est zemie. a nepoide cizi skr'-
7 ze nie. ²⁰Po všie dni sve nem-
8 ilostivi picha. a číslo lT
9 nasile eho. nejiste est. ²¹zvukT hr-
10 ozi vždicki v' eho uši. a bude li
11 kdi pokoi. onT se vđzi ukladu
12 domnieva. ²²A nevierz bi sie
13 mohl' navratiti z temnosti
14 k svietlu. patrzie na všie s-
15 trani. meč' = ²³kdiž' sebu hne. abi
16 hledal' chleba. Vieda to že
17 v' eho ruku przipravenT est den'
18 temnosti. ²⁴Uhrozi ei zamu-
19 tekT. a suzenie obkliči ei. ě-
20 ko krale enž' se przipravue
21 k boji. ²⁵Nebo est ztahl' svu
22 ru proti bŮ. a proti všiemoh-
23 uciemu rozmohl' se est. ²⁶Bie-
24 žal' est proti bŮ ztah' sve
25 hrdlo. a s tlustu šiji roz'-
26 dul' se est. ²⁷pokřila est tuč-
27 nost tvarz' eho. a z' eho boku
28 sadlo vis'si. ²⁸Bidliti bude
29 v miestech' zpustilich'. a v
30 domiech' pustich'. jįžo jsu
31 se na hromadi ssuli. ²⁹Neoboha-
32 tie. ani bude tr'vati nabi-
33 tekT eho. ani pusti v zemi ko-
34 rzen' svoi. ³⁰a neoteide z temno-
35 sti. Vietvie eho uviedi pl-
36 amenT. a vitr'ženT bude děchem'
37 ust' svich'. ³¹Nevierzi nadar'-

117ba 9n. ruhotivich'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 12 odpovdie] bez titly 17 ji] interlin. add.
s: jsi 21n. než' naši otci] naši škrtnuto, kor. připsal správné interlineární tvoji Vg quam patres tui 36n. ohavni] kor.
připsal kvantitu: ohavni

117bβ 4 ocov' (!) m. otcov' 9 est.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 14n. strani.] kor. škrtil interpunkční
tečku kolmou čarou 22 ru] interlin. add. hi: ruki 22n. všiemohuciemu (!) m. všemohuciemu 28 vis'si] kor.
škrtil -s-

job'

1 mo jsa bludem' oklamanT. bi
2 mohl' kteru viplatu vipla-
3 cenT biti. ³²Pr've než' se eho dnove
4 vipl'nie zahine. a eho ruce us-
5 chneta. ³³PoraženT bude ěko vi-
6 n'nice. v pr'vem' kvietu hroznov
7 ejich'. a ěko oliva smietae s-
8 voi kviet'. ³⁴Nebo ělovi est z-
9 bor' pokrit' cov'. a ohen' sehl'ti
10 stani jich'. ktož' radi dari
11 beru. ³⁵počal' est v sobie bole-
12 st'. a porodil' nepravost'. a b-
13 rzicho eho. przipravue l'sti.
14 **T**lehda odpovďiev' **Kpt. c.i.**
15 job' vece. ²Častokrat'
16 sem' takově vieci sli-
17 chal' tiešitelově. tiež'š
18 jstě vi všickni. ³Budu li mie-
19 ti kdi koněc' vaše slova vie-
20 trna. aněbo jestlit' co nělibo.
21 kdiž' to tak' mluviš'. ⁴mohl' sem'
22 i ě vĚm' takově mluviti. Ach' bi
23 bila vĚše duše za mu dĚši. ⁵t-
24 iešil' bich' vĚš i ě. ochotnimi sl-
25 ovi. a hibal' bich' hlavu mu nT-
26 d' vami. ⁶posilil' bich' vĚš mimi
27 usti. a hibal' bich' mimi rti.
28 ěk' ti litujie' vĚš. ⁷Ale co
29 učinim'. Budu li mluviti k v-
30 amT něpotichně bolest ma. Pakli
31 budu ml'četi. neotěide ote
32 mně. ⁸Ale nne tak' mie est potrzie-
33 la bolest' ma. že za nic' něsto-
34 jie všichni klubově moji. ⁹Vr-
35 aski me vidavaji sviedec'-
36 stvie proti mnie. a vzbuzue se
37 krzivomluv. proti obličej

1 memu otmluvaje mi. ¹⁰Sbiera ri-
2 danie svě nT mie. a hroze mi. šk-
3 rzechce zubi svimi nT mie. Vr-
4 ah' moi. hroznama očima vzhl-
5 eda nT mie. ¹¹Roz' Česli jsu proti
6 mnie čelisti svě. ruhaji-
7 ce sie bili su lice me nTsic-
8 eni jsu bolesti mich'. ¹²zatrz-
9 el' mie est bT u něpravěho. a v r-
10 uěě něm'stvich' pod' dal' mie
11 est. ¹³Něbo ě niekdi bohati. tak'
12 vnahle jsem potrzien'. ujem'
13 mie za hr'dlo me. ztroskotal'
14 mie est. a položil' mie sobie. ěko-
15 žto zĚmnie k strziel' bi. ¹⁴Obkli-
16 čil' mie est ošěiepi svimi. i ra-
17 nil' est ledvie me. Něotpustil'
18 est. a vilil' est nT zemi trzie-
19 va ma ¹⁵Ssekl' mie est ranu nTran.
20 rzitil' sie est ěkož' to obr' nT mie
21 ¹⁶Pitel sem =šil' nT svu koži.
22 a przikřil' sem' popelem' tĚo me
23 ¹⁷Tvarz' ma opuchla est plačěm'.
24 a zrziedl' nice me jsu omračě-
25 ni. ¹⁸To jsem' trpiel' bez' něpravo-
26 sti mich' ruku. maje čistě mo-
27 dlit' bi k bŮ. ¹⁹Zemie něprzikri-
28 vai krvě me. ani nalezai mie-
29 sta k skřiti. v tobie volanie
30 me. ²⁰Něbo ai v něbi est sviedek'
31 moi. a spolu viedomi moi na vi-
32 sosti. ²¹Blekot' ni przietěě mo-
33 ji. k bŮ kapě oko me. ²²Ach bi sie
34 tak sudil' mĚšT s bĚmT. ěko sie su-
35 di sĚT ěčě s svu rovni. ²³Něbo
36 ai kratka lTa jdu. a po ste-
37 z'ce jįžo sie něnavrati. chodim'

118aa 14 .c.i. = 16 22 takově] interlin. add. i: takověě

118aβ 15 k strziel' bi] interlin. add. e: k strziel' bie 19 nTran] interlin. add. m a u: nTramnu 21 =šil'] interlin.
add. z nad razurou před š: zšil' 25n. něpravosti] na čtvrté kolmé čáře -v- připsáno další o ?

Kniha

D¹ uchť moi. ten' sie. **Kpt. ž.ī.**
² est zten'čil'. a dnov' se
³ mich' ukrati. a edině mi
⁴ rov zstaně. ²Něshrziešil'
⁵ sem. a v trpkostěch przebiva
⁶ oko me. ³Visvobod' mie gđině. a
⁷ posad' mie vedle sebě. a všē-
⁸ lika ruka. něchait' vale pro-
⁹ ti mně. ⁴Ťrce jich' vzdalil'
¹⁰ jsi ot kaznie. a proto něbudu
¹¹ povišeni. ⁵Plen' slibue svim'
¹² tovarzišom'. a oči sinov' eho
¹³ zhinu. ⁶Položil' mie est ěko v
¹⁴ przislovie ob'ci. a nť przikl-
¹⁵ ad' svoi przed' nimi. ⁷Pomračiči-
¹⁶ lo sie est k rozhńievani oko
¹⁷ me. a udově moji k ničemuž'
¹⁸ nějsu užitečni. ⁸Proto sie
¹⁹ leknu spravdl'ni. a něvin'ni
²⁰ proti pokritci. bude zbuz-
²¹ en'. ⁹a dr'žeti bude spravdl'-
²² ni cestu svu. a tiem'. ktož'
²³ s čistima rukama jsu. przi-
²⁴ da sili. ¹⁰Protož' vi všickni
²⁵ obratiece sie prziđ'tež' ke m-
²⁶ nie. a něnaleznu mezi vami
²⁷ ižadněho mudřeho. ¹¹Dnově
²⁸ moji przeminuli jsu. miš-
²⁹ lenie ma. ta jsu sie roz'tr-
³⁰ hala. mućiece srce me. ¹²Noc'
³¹ jsu obratili v den'. a opiet'
³² po tmach'. nadieji se svie-
³³ tlosti. ¹³Str'pim' li peklo
³⁴ dom' moi est. a ve tmach' semť.
³⁵ ustlal' posteli mu. ¹⁴Talo-
³⁶ vu sem' rzekl'. otec' moi jsi.
³⁷ matie ma. i sestra ma čr'vom.

¹⁵Protož' kde est ninie čaka ma. a
² tr'pielivost' mu kto snab'-
³ di. ¹⁶Do prziehluboke+ pekla.
⁴ stupie všieci vieci me. a z-
⁵ dali aspon' tam' bude mně
⁶ niektere otpočinutie. **Kpt. đz.ī.**
⁷ **O**¹ t'povďiev' baldachť
⁸ suit'ski vece. ²Do kte-
⁹ rěho skonanie slova
¹⁰ sva budeš' metati.
¹¹ sroz'umiei pr'vě. a tak' bude-
¹² me spolu mluviti. ³Proč' js-
¹³ me domnieni ěko dobitek'. a
¹⁴ smr'dime przed' tebu. ⁴Co tra-
¹⁵ tiš' đši tvu v tvěm' ridani.
¹⁶ zdali pro tie opuščena bude
¹⁷ zemie. a przeněseno bude skale
¹⁸ s svěho miesta. ⁵Však' ponie.
¹⁹ svieto němlstvěho bude
²⁰ uhašeno. aniž' sie bude bl'sč-
²¹ ieti. plamen' eho ohnie. ⁶Sv-
²² ietlo sie zatmi v' eho prze-
²³ bit'ce. a svietedl'nice. ešto
²⁴ nad nim' est. bude uhašena. ⁷Su-
²⁵ zení budu krok=ove sili eho.
²⁶ a podvrati ei eho rada. ⁸Upl-
²⁷ etl' est teneto nohi sve. a v
²⁸ ociech' tenatnich' chodi. ⁹Uvi-
²⁹ ezne pata eho v osidle. a
³⁰ zapali se proti niemu
³¹ žiezen'. ¹⁰Skrito est v zemi
³² puto nohi eho. a pasti eho
³³ na stezce ¹¹se všiech stran'.
³⁴ strašiece ei hrozi. a pochi-
³⁵ tie nohi eho. ¹²zeml' hlasem'
³⁶ sila eho. a mdlob' nad'stu-
³⁷ pi kosti eho. ¹³i sehlí krasu

118ba 1 in marg. add. ž. lehcie l. ž.ī. = 17 10 něbudu] kor. připsal kvantitu: něbudú 19 leknu] kor. připsal kvantitu: leknú 22 tiem'] kor. připsal kvantitu: tiem' 23 s] praep. s připsána korektorem mimo sloupec 30 srce] nad s- šikmá silnější čára - část nezřetelné titly ?

118bβ 3 prziehluboke+] in marg. add. +ho: prziehlubokeho 4 stupie] kor. připsal kvantitu: stupie l všieci] interlin. add. k: všiecki 6 đz.ī. = 18 18 ponie] del. 22n. przebit'ce] interlin. add. i: przebit'ce 24n. Suzeni] kor. připsal na konci řádku další u na označení kvantity: Suzeni 27 teneto] interlin. add. praep. v: v teneto 33 stezce] kor. připsal kolmou čárou na oddělení od následujícího slova 35 zeml] interlin. add. l a e: zemdle 36 mdlob'] interlin. add. a: mdlob'a 37 sehlí] interlin. add. i: sehlí

job'

¹ kože eho. a žživě ramena eho pr'-
² vorozena smr't'. ¹⁴Bud' vipleno
³ z' eho buďi doufanie eho. a tlač'
⁴ po eho něko kral' zahuba viečna
⁵ ¹⁵bidl'te v stanu eho tovarzi-
⁶ šie toho. ehož' jiz' něnie. Bud'
⁷ skropen' stan' eho siru. ¹⁶zezpod'
⁸ korzen' eho zsechi. a svr'chu bud'
⁹ potlačena eho žen'. ¹⁷Pamiet'
¹⁰ eho zhin' z zemie. a něbud' sla-
¹¹ věno jmie eho po uliciech'. ¹⁸Vi-
¹² pudi ei z svietla ve t'mi.
¹³ a z' svietu sve vivr'že ei. ¹⁹Ne-
¹⁴ bude siemie eho. ani pokolenie
¹⁵ ostane v jeho lidu. ani kte-
¹⁶ rzi zbit' kove. v krajinach' eho.
¹⁷ ²⁰V jeho dni leknu se naiposle-
¹⁸ dni. a pr'vnie nad'stupi hroza.
¹⁹ ²¹Protož' titot' jsu prziebi-
²⁰ t'ci nepraveho. a tot' est mie-
²¹ sto toho. ktož' ba nezna. **Kpt. ž.**
²² **A**¹ otpovďiev' job' vece ž.ī.
²³ ²Dokud' triznite du-
²⁴ ši mu. a przietieru-
²⁵ ete mie svu rzeči.
²⁶ ³Ai deset'krat' jste mie j-
²⁷ iz' pohanili. a nestidite se
²⁸ daviece mie. ⁴Však't ač' semť
²⁹ bil' hlupi. se mnu bude hlu-
³⁰ post' ma. ⁵Ale vi se proti mně
³¹ ie pozdvihuete. a trskcete
³² mie mim' poraženim'. ⁶Asa jiz'
³³ srozumieite. že bť nepravim'
³⁴ sudem' ztriznil mie est. a svi-
³⁵ mi biči mie svihal. ⁷Tot' ai
³⁶ vzvolaji nasile tr'piece. iz-
³⁷ adni neusliši. vzkrzičim'.

¹ a něnie kto bi sudil'. ⁸Stezku mu est'
² opletl'. až' jiti němohu. a na mich'
³ drahach' tmi est položil'. ⁹Oblu-
⁴ pil' mie est z slvi me. a vzal' est
⁵ korunu s hlavi me. ¹⁰Zrušil' mie
⁶ est. všadi i hinu. a ěko vivrac-
⁷ eněmu stromu. otěl' est mu nadie-
⁸ ji. ¹¹Roz'hńievalo sie proti
⁹ mně ridanie eho. avšak' est jm-
¹⁰ iel' mie. ěko svěho vraha. ¹²Prz-
¹¹ išli jsu spolu paduchove
¹² eho. i učinili jsu sobie cestu
¹³ skr'ze mie. i ob'sadili jsu voko-
¹⁴ l' stan' moi. ¹³Bratři mu vzda-
¹⁵ lil' ote mne. a znami moji. ěko-
¹⁶ žto cizi otešli jsu ote m'-
¹⁷ ne. ¹⁴Oпусти jsu mie bližni
¹⁸ moji. a jiz'to jsu mie znali.
¹⁹ zapomanuli jsu mne. ¹⁵Podru-
²⁰ hove domu meho. i dievki me.
²¹ jmieli jsu mie. ěkož'to cizie-
²² ho. a ěkožto put'nikť bil' sem' v
²³ jich' oči. ¹⁶zavolal' sem' sluhi
²⁴ meho. anť mi se est nezval'. usti
²⁵ vlastnimi modlech' se emu. ¹⁷du-
²⁶ chu meho liknovaše se žena ma.
²⁷ a modlech' se sinom života me-
²⁸ ho. ¹⁸Take jsu mnu blazni pohr'-
²⁹ dali. a kdiž' sem' ot nich' otšel' utr'-
³⁰ hachu mi. ¹⁹V ohavnosti jsu mie
³¹ jmieli niedaiši radci moji.
³² a ehož' sem' naiviece mval'.
³³ tenť mi se est protivil'. ²⁰Pož'ži-
³⁴ ti mas'sa meho. przil'nuli jsu
³⁵ kosti me k' koži me. a ostaveni
³⁶ jsu toliko r'ti przi zubiech'
³⁷ mich'. ²¹Smiluite se nade mnu. sm-

119aa 8 zsechi] interlin. add. n: zsechni 13 sve] del. 21-22 ž.ī. = 19 24n. przietieruete] první-e-del. przietieruete 31 trskcete] interlin. add. e: trskcete 36n. ižadni] ante interlin. add. conj. a

119aβ 8 Roz'hńievalo sie] interlin. add. est 14n. vzdalil'] interlin. add. est 25 emu.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čárou 31 niedaiši] interlin. add. k: niekdaiši 32 eho[ho]ž 33 připsak vpravo mimo sloupec ž. lehcie

Kniha

1 iluite se nTde mnu. asponie vi
2 prziētlē moji. něbo ruka bTzie
3 dotla sie est mnē. ²²Proč' mi sie
4 protivite ěko bT. a mim' sie ma-
5 ssem' sitite. ²³Kto mi to da. abi
6 bili popsani rzeči me. Kto mi to
7 da. abi bili viriti v knihach'.
8 ²⁴železnim' ripadlem'. něbo na š-
9 kudlach' volovienich'. něbo *zaji-*
10 *ste* vidlabani na krziemi.
11 ²⁵Něbo viede. že vikupīl moi
12 živ' est. a v den' nTposled' ni v-
13 zkrziešen' budu z zemie. ²⁶a op-
14 iet' budu oblečen' koži mu. a
15 v mem' Tlē. uzrzim' bā spsi-
16 Tlē meho. ²⁷Ehožto ě tiž' uzrzim'.
17 a oči moi ei opatrzita. a ně jini.
18 Položena est ta ma nTdieje. v
19 lonie mem'. ²⁸Pročez' tehda ninie
20 mluvite. protiv' me sie emu. a
21 korzen' slova. nalezněme pro-
22 ti niemu. ²⁹Protož' utiekaite
23 przed tvarzi mečovu. něb' m-
24 stūTl' něpravosti est. meč'. a
25 viez' te žet' sud' bude **Kpt. Ī.**
26 **A** ¹otpvdiēv' sofar' naama-
27 tit'ski vece. ²Protož' mišlenie
28 ma rozlična
29 potikaji sie. a misl' ma
30 nT rozno sie tr'ha. ³Učenie jimž'
31 mie treskečs' slišim'. a dčhT' ro-
32 zumnosti me. otpvie mi. ⁴To viem'
33 ot počatka. ěkž' est ustaven čKT
34 nT zemi. ⁵že chTla němTstvih' kr-
35 atka est. a radost' pokrit' cova.
36 ěko bod' jehel' ni. ⁶vzen' de li až'
37 do něbě picha eho. a hlava eho

1 dotikala li bi sie až' oblakov'.
2 ⁷nTposlědi ěko chlěv' smr' duti
3 pohině. a jižto jsu ei drzieve
4 vidali. budu rzeci kde est.
5 ⁸Ěko sen' pominuli něbude nalez-
6 en'. a przieide ěko vidienie noc'-
7 nie. ⁹Oko kterěžto ei vidalo.
8 něuzrzi ei. aniz' viec' bude hl-
9 edati nan' oko eho. ¹⁰Sněvě eho bu-
10 du potrzieni chudobu. a rucē
11 eho navratita emu eho bolest'.
12 ¹¹Kosti eho budu nTpl' niemi ně-
13 dostat' kov'. eho mladosti. a
14 s nim' v prachu budu spatī. ¹²Ně-
15 bo kdiz' emu bude. v' eho ustěch'
16 sladka zlost'. krije ji pod'
17 svim' ězikem'. ¹³Opusti jie. a
18 něostaně jie. a zataji v hr-
19 dle v svēm. ¹⁴Chleb' eho v' eho brz-
20 iše. obrati sie v žl'č' hadovu
21 vnitrz'. ¹⁵Bohat'stvie ěšto bil'
22 sežral'. vivrati z sebě. a z
23 brzicha eho vitahně jie bT
24 ¹⁶hlava hadova povstaně pr-
25 oti niemu. a zabie ei ězik' je-
26 ščer' či. ¹⁷Něuzrzi potoč' kov' rzie-
27 čnich'. a prudov' str' di i masla.
28 ¹⁸Buděte želeti všeho což' est
29 učinil'. avšak' skonanie něvez'-
30 me. navracije usile podlē m-
31 nož'stvie vimišlenich' zlosti.
32 a tak' bude tr'pieti. ¹⁹něbo zl-
33 amav'. i ob'nažil' chudeho. Dom'
34 est pochitil'. ale něudielal'
35 eho. ²⁰ani est nTšiceno brzicho eho.
36 A kdiz' to bude mieti. což est
37 žadal'. tiem' něbude moci

119ba 3 dotla] interlin. add. *h*: dotla 15n. spsiTlč] silnější čárka nad -p- stopa titly? 19 mem'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 25 Ī. = 20 31 slišim'] interlin. add. *u*: uslišim' 32 me] kor. připsal kvantitu: mé 36 jehel'ni.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

119bβ 16 krije] interlin. add. *s*: skrjuje 24 povstaně] kor. del. třemi tečkami nad slovem, vpravo mimo sloupec připsal *ssati bude* (nad oběma slovy rovněž tři tečky do trojúhelníku) 28 buděte] slabika -te del. 31 zlosti] kor. připsal kvantitu: zlosti? 33 i] conj. slaběji viditelná, kor. škrtil

job'

1 vlasti. ²¹Nezostalo est z pokr-
2 ma eho. a proto nic' neostane z d-
3 obrich' vieci eho. ²²A kdiz' bude
4 nasicen'. ob'tieži se. i rozhorz'-
5 či se. a všec'ka bolest rziti
6 se nanT. ²³Ach' bi sie nTpl' nilo brz-
7 icho eho. abi vipustil' nan' hniev'.
8 svěho ridanie. a pustil' nan'
9 svoi boi. ²⁴Utiekati bude prz-
10 ed' železnim' oružim'. i upadně
11 v lučičče mosazně ²⁵Meč' eho vi-
12 niati. i vychazejici z svich
13 nožnic'. a bliskae sie v' eho hor-
14 zkosti. pojjde a przijdj nan'
15 hrozi. ²⁶všec'ki tmi skrite jsu
16 przed' očima eho. Sehl'ti ei ohen.
17 enž'to sie něpod'palue. u trizi
18 on' bude ostavěni v svēm' s-
19 tanu. ²⁷Otkrijī nTsa něpravost
20 eho. a zemie povstaně proti e-
21 mu. ²⁸z'evno bude siemie domu eho.
22 strženo bude dolov'. v den' ri-
23 danie božieho. ²⁹Tot' est diel' čka.
24 němTl's' tvěho ot ba. a diedic'st-
25 vie slov' eho ot gTđina **Kpt. Ī.ā.**
26 **A** ¹otpvdiēv' job' vece. ²Sli-
27 šte proši rzeči me. a č-
28 in'te pokanie. ³prziertp'te
29 mie. at i ě budu mluviti. a po-
30 tom' uzrzi li sie vTl. posmieva-
31 ite mi sie slovom' mim'. ⁴zdali
32 proti čku me hadanie. abich' sie
33 němiel' spravnie mutiti. ⁵Snab-
34 diete mie. a lekniete sie. a po-
35 lož'te prst' nT sva usta. ⁶Ai ě
36 kdiz'to sie roz'pomieniu vzbojim'
37 sie. a hroza vzlomozi tlo me. ⁷Proč'

1 tehda zli živi jsu. a pozdvi-
2 ženi jsu. i roz'sileni v bohat-
3 stvi. ⁸Plemie jich prziebiva
4 przed' nimi. zastup' rodini. i vnu-
5 kov' jich'. przed' jich' obličieem
6 ⁹Domově jich' bez' pečni jsu i
7 pokoini. a něnie metli bTzie nTd'
8 nimi. ¹⁰Bik' jich' počal'. a něpovr'hl'
9 est. Krava sie otelila. a něnie
10 zbavěna svěho plodu. ¹¹Vicha-
11 zeji jich' robata. ěko stada.
12 a jich' mladen'ci vesele sie
13 hrajeje. ¹²Dr'žie buben' i husle.
14 a raduji sie k zvuku varhanie-
15 mu. ¹³Vedu v rozkoši dni svě. a
16 ve m'ženi oka vzstupji do pek-
17 el'. ¹⁴Ti ktož' jsu bT rzekli. o-
18 teidi ot nT. a umienie tvich' ce-
19 st' něhceme. ¹⁵Kto est všemohuci.
20 abichom' emu služili. a co nTl' pro-
21 bude. ač' sie budem' emu modli-
22 ti ¹⁶Ale však' že jich' dobrě
23 vieci nějsu v jich' ruku rada
24 němTstvih' oteidi ote mně. ¹⁷Ko-
25 likrat' svietlnice němTst-
26 ichT' uhasně. a przispieje na nie
27 rozvodnienie. a bolestī rozd-
28 ieli ridanie jich'. ¹⁸Budu ěko pl-
29 evi przed' vietrem'. a ěko pirzi-
30 nie. ěšto przeval' rozpraši.
31 ¹⁹BT' schova snvT eho bolest' otc-
32 ovu. a kdiz' jim' navrati. teh-
33 da vzviedie. ²⁰Uzrzita oči eho
34 zabitie svě. a z ridanie vše-
35 mohucieho nTppije sie. ²¹Něbo co
36 k niemu przileži. z' eho domu po-
37 niem. ač' bi čislo miesiecov

120aa 14 pojjde] poi-del. 15-16 vlevu mezi řádky mimo sloupec připsal *v táimostech'* 17 u trizi] interlin. add. *u*: u trizni 20n. emu.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 25 Ī.ā. = 21

120aβ 16 vzstupji] interlin. add. *u*: vzstupuji 29n. pirzinie (l) m. pirzenie 30 przeval'] interlin. add. *i*: przieval'

Kniha

1 eho. bilo na poli prziehnuto. ²²zd-
2 ali bā ktož'koli bude učí-
3 ti umieni= enž' naivššie su-
4 di= ²³Teto umrze udatni. i
5 zdravi bohata. i zčasti.
6 ²⁴a trzieva eho pl' na jsu tu-
7 ku. a eho kosti roz'vlaženi
8 moz'kem'. ²⁵Ale jini umrze v
9 horzkosti. dše sve. beze
10 všieho bohatstvie. ²⁶avš-
11 akT spolu v prachu usneta.
12 a č'rvie ji przikriji. ²⁷Jis-
13 tie viedie vaše mišle-
14 nie. i smluvi proti mnie ne-
15 prave. ²⁸neb' mluvite rzkuce.
16 Kde est dom' kniežetci. a kde
17 jsu stanove nemlštvich.
18 ²⁹Otiež'te všielikeho z poce-
19 stnich'. a tež' ei rozumieti
20 poznate. ³⁰že ke dni zatrac-
21 enie. bude zli zachovanT.
22 a ke dni ridanie božieho. b-
23 ude prziveden'. ³¹kto bude
24 tresktati przied nim' ces-
25 tu eho. a to co jie učinil'.
26 kto emu navratí. ³²Sam' bu-
27 de veden' do hrobov'. a v s-
28 hromaždieni mr'tvich bdie-
29 ti bude. ³³Slad'ko est' pie-
30 sku kochiti. to est potoka
31 pekelnieho. enž' isobie vši-
32 elikeho čka potiene. i przie-
33 d' sebu bečisla. ³⁴kterakž'
34 tehda nadar'mo mie tieš-
35 ite. kdíž' odpovďt vaše u-
36 kazana est otporna pravdie.
37 **A** ¹otpovďiev'. **kpt** **i.b.**

120ba 1 prziehnuto.] kor. škrtil interpunkčnī tečku kolmou čarou 4 Teto] interlin. add. n: Tento 5 zčasti] interlin. add. n: zčastni 8 moz'kem' (l) m. mor'kem' 10 všieho (l) m. všeho 12 ji] kor. připsal kvantitu: jí 12n. Jisťie] -i- mimo sloupec 13 vaše (l) m. vaše 18 všielikeho (l) m. všielikeho 23 prziveden'.] kor. škrtil interpunkčnī tečku kolmou čarou 30n. to est potoka pekelnieho] del. 31 isobie] interlin. add. po: i po sobie 31n. všielikeho (l) m. všielikeho 32 potiene] interlin. add. h: potie/hne 33 bečisla] interlin. add. z: bez čisla 35 vaše] -i- del. 37 i.b. = 22

120bβ 11 něskonanie] -i- del. dvěma tečkami pod písmenem, interlin. add. e ? 19 jie] kor. připsal kvantitu: jí | Vovi] interlin. add. d: Vdovi 26 točis' zamutkov'] del.

1 élifaz' temanitski vece.
2 ²Zdali sie mož' čkT przirovna-
3 ti bū. ac' bi take bil' svrchov-
4 ani. v umieni. ³Co to *prospieje* bū.
5 ac' ti spravdel'ni budeš'. a
6 něbo co emu przídaš'. ac' živ-
7 ot' tvoi bude něpoškv'r'nieni.
8 ⁴Zdali boje sie. tresktati
9 tie bude. a pojde s tebu v s-
10 ud'. ⁵a ně pro tvu mnohu zlost'.
11 i něskonanie něpravosti tvě.
12 ⁶Něb' jsi bral' zaklad' bra-
13 trzi tvě bez vin'ni. a nahe jsi
14 lupil'. z jich' odievu. ⁷Vodi
15 ustalemu nědal' jsi. a l-
16 ačnėmu jsi chlėbT ukradl'. ⁸V
17 silė ramena tvėho. vladl'
18 jsi zemi. a priemocni jsa pa-
19 novāše jie. ⁹Vovi jsi prze-
20 pustil' prazdni. a ruce sirot'-
21 čie jsi zlamal'. ¹⁰Protož' jsi
22 ob'kličen' osidli. a zar'mucu-
23 jie tie hroza nahla. ¹¹A mniel'
24 jsi. bi temnosti něuzrziel'.
25 a urzicenim' rozvod'nienich' v-
26 od'. točis' zamutkov'. něbil'
27 ob'tiežen' ¹²A něroz'misleš'
28 sie. že bT viši est nēbė. a nad'
29 moci hviezdnė est povīšen'. ¹³a
30 mluviš'. co zna bT. to ěko skr'ze
31 mrakotu ukazue. ¹⁴Oblaci j-
32 su eho skriše. a nšich' činov'
33 něsnabdi. a przi stėžejich'
34 nškich' chodi. ¹⁵Zdali žadaš'
35 ostrziehati stezki viekov'.
36 po nichž' to jsu tlačili. mužie
37 něpravi. ¹⁶jizto jsu pod'ėti

jobT.

1 przied' časem' svim'. a potok'
2 est pod'vratil' zaklad' jich'.
3 ¹⁷jizto ml'uviechu bū. oteidi
4 ot nas'. a domnievachu se. ěko bi
5 všiemohuci nic' nemohl' učí-
6 niti. ¹⁸anT bil' napl'nil' domi jich
7 všeho dobreho. jichž' to pot-
8 az' ote mne vzdalen' bud'. ¹⁹uz'-
9 ti se budu. a nevin'ni bude
10 se jim' posmievatí. ²⁰VšakT
11 jie pod'tato jich' povzve-
12 denie. a ostatki jich' sehl'ti
13 ohen'. ²¹Protož' povol' emu. a miei
14 pokoi. a budeš' mieti užitki
15 nailepšie ²²Przijmiz' z' eho u-
16 st' zakonT. a polož' rzeči eho
17 v srči tvem'. ²³Navratíš li se
18 ke všemohuciemu. budeš' *vzdie-*
19 *lan*. a vzdališ' nepravost' ot
20 stan'ku sveho. ²⁴Dat' tobie mi-
21 esto zemie oblakT. a za obla-
22 tekT prudi zlate. ²⁵I bude vše-
23 mohuci. proti vrahom' tvim'. a s-
24 trziebro bude tobie shroma-
25 ždieno. ²⁶Tehdi nad' všemohuc-
27 im' v rozkoši budeš' opliva-
28 ti. a pozdvihneš' k niemu svu
29 tvarz'. ²⁷Prositi budeš' eho. a
30 usliši tie. a sve sľibi emu
31 vipl'niš'. ²⁸A kterež'koli vieci
32 požadaš'. przijdet' tobie.
33 a na cestach' tvich' blšč'ietí
34 se bude svietlo. ²⁹Nebo tenT
35 kto se poniži. bude v sla-
36 vie. A ktož' skloni svu oči.
37 ten' bude spsen'. ³⁰Spsen' bu-

1 de nevin'ni sřcm'. a spsenT bu-
2 de čistotu svu ruku. **kpt**
3 **T** ¹ehdi odpovďiev' job' **i.v.**
4 vece. ²Tot' jiz' v hor-
5 z'kosti est ma rzeč'. a
6 ruka rani me. ob'tiežana est na mu
7 kšćici. ³kto mi to da. abich' poz'-
8 nal' i nalezl' ei. a przišel' až'
9 k' eho stolici. ⁴Položim' przied'
10 nim' sud'. a usta ma lim' napl'-
11 nim'. ⁵abich' vidiel' slova. kte-
12 ra mi odpovie. a srozumiem' tomu.
13 což' bude mluviti. ⁶Nechci bi
14 u mnohe sile se mnu se svarz-
15 il'. ani sve velikosti. žr'no-
16 vem' mie davil'. ⁷Ale at' ro-
17 vnu žalobu proti mnie
18 vida. a tehdi sud moi. pr-
19 zijde k vitez'stvi. ⁸Po-
20 jdu li na vchod' slun'ce ne-
21 ukāže se. Pakli na zapad'.
22 nesrozumiem' emu. ⁹pojdu li
23 nalevo. co učinim'. neposti-
24 hnu eho. Pakli se obratim'
25 na pravici. neuzrzim' eho. ¹⁰A-
26 le on' vie cestu mu. a zkusi
27 mie. ěko zlato. eš'to skr'ze
28 ohen' proide. ¹¹Eho šľepiejie
29 nasledovala est noha ma. ce-
30 sti sem' eho ostrziehal'. a ne-
31 pochilil' sem' se ot nie. ¹²Ot przikaza-
32 nie eho rtov' sem' neotšel'. a v
33 mem' lonie sem' skril' slova
34 ust' eho. ¹³Nebo on' sam' est. a nem-
35 ož' ižadni otrvatiti miš-
36 lenie eho. a dše eho. což' chce
37 učini. ¹⁴A kdíž' vipl'ni svu

121aα 5 všiemohuci (l) m. všemohuci 8 bud'.] kor. škrtil interpunkčnī tečku kolmou čarou 9 spravdel'ni] kor. připsal kvantitu: spravdel'ni 22 oblakT] interlin. add. te: obla/tekT

121aβ 2 ruku] kor. připsal kvantitu: rukú | na konci řádku připsáno drobným písmem vi 3 odpovďiev'] bez titlu | i.v. = 23 10 lim'] interlin. add. an: lanim' 22 emu.] kor. škrtil interpunkčnī tečku kolmou čarou

Knihy

1 voli nade mnu, a jine mnohe v-
2 ieci podobne, hotove jsu
3 emu. ¹⁵A protož' przied' eho tv-
4 arzi, smutil' sem' se, a snab'-
5 diev' ei, trzasu se bazni.
6 ¹⁶B̄T est obmiekkčil' srce me, a v-
7 šiemo huci mie est zar'mut-
8 il'. ¹⁷Neb' sem' nezahinul' pro budu-
9 cie temnosti, ani tvarzi me prz-
10 ikrila est mrakota. **Kpt. g.ī.**
11 **P**rzied' všemo hucim',
12 nejsu skriti ča-
13 sove, a ti ktož' ei
14 znali, nevidie d-
15 novl' eho. ²Jini jsu meze prz-
16 ienesli, rozchvatili jsu
17 stada, a pasli su jie. ³Osla
18 sirot'čieho jsu zajeli, a vol'
19 vdovi pojeli jsu, v zakladie
20 ⁴Pod' vratili jsu cestu chud-
21 ich' a ob'tiežili jsu spolu ti-
22 che zem'ske. ⁵Jini ekožto oslo-
23 ve divoci nT pušči, vichodie nT
24 svu potrzebu, bdiece k lup-
25 eži, pripravuji chlébT svim'
26 dietem'. ⁶žnu ně na svich' polich',
27 a zbieraji vino na vin'nici to-
28 ho, ehož' jsu nasilim' podavili,
29 ⁷Propuščieji nahe lidi, jichT
30 odiev' beruce, již' to nejmaji
31 čim' zakriti przied' zimu. ⁸k-
32 diž' na nie przieval' spada ho-
33 r'ni, a nejmajice przikritie
34 ižadneho, v skalach' se chova-
35 ji. ⁹Činili jsu nasile, lup-
36 iece sirot'ki, a zbor' chudich'
37 pleniece. ¹⁰Nahim', a tiem' jižto

1 bez' odievu chodie, a lač'nim', ot-
2 eli jsu jich' klasi. ¹¹mezi jich'
3 kopami otopčivali jsu o poled'-
4 ni, již' to tlačivše presi žie-
5 znie. ¹²Učinili jsu že muže,
6 z miest' žalostie, a dše ra-
7 nienich' upiela, a b̄T bez' pom'sti
8 nenecha. ¹³neb' jsu bili protivni
9 svietlosti, neznajice cest'
10 ejich', ani se navratili po ejich'
11 stezkach'. ¹⁴Neb' naivr' ve rano pov'-
12 stane vrah', a zabie nodosta-
13 tečneho, i chudeho, ale przies'
14 noc' bude eko zlodiei. ¹⁵Oko ciz-
15 oložneho, snab'di mrakotu a rz'-
16 ka, Neuz'rzi mne ižadne oko, ani
17 kto przikrie obličei svoi.
18 ¹⁶Pod' kopavaji domi ve tmach',
19 ekož' jsu se ve dne smluvili
20 spolu, a nepoznali svietla. ¹⁷Ač'
21 se vnahe zorze ukáže, domnie
22 se bi bil' stienT smr'ti, a takž'
23 ve t'mach' eko v svietlosti cho-
24 die. ¹⁸lehekT est na svrchku vodnem'
25 zlorzečeni, bud' otdiel' eho na ze-
26 mi, aniž' bude choditi po stez'-
27 kach' viničnich'. ¹⁹at' jde do prz-
28 ielišneho hor'ka, ot sniežnich' vod',
29 a až' do pekl'a hrziech' eho. ²⁰zapo-
30 miene ei mlrsdie, sladkost' e-
31 ho, bud' čr'vove eho, Nebud' przi-
32 pominani, dobrich', ale bud' po-
33 trzien', eko drzevo neplod'ne.
34 ²¹Nebo est kr'mil' bédziet'kini, ežto
35 nerodi, a vdvie nic' dobrego ne-
36 učinil'. ²²zborzil' est sil'ne svu
37 moci, a kdiž' stane nebude vie-

121ba 5 bazni] kor. připsal kvantitu: bázní 6n. všemo huci (!) m. všemo huci 8n. buducie temnosti] bu- na razuře, slabika -du- mimo sloupec na konci řádku, slabiky -cie te- mimo sloupec na začátku následujícího řádku 10 .g.ī. = 24 14 nevidie] interlin. add. e: nevidie 26 dietem'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou | žnu] kor. připsal kvantitu: žnú 30 nejmaji] ante interlin. add. se

121bβ 2 klasi.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 6 žalostie] kor. připsal kvantitu: žalostí 12n. nodostatečneho (!) m. nedostatečneho 17 przikrie] interlin. add. j: przikrije 23n. chodie.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 27 viničnich'] interlin. add. n: viničnich' 29 eho.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 32 dobrich'] del. 35n. neučinil'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

job'

1 rziti svému životu ²³Dal'
2 emu b̄T čas' ku pokani, an' ho poži-
3 val' ku piše, něb' eho oči patr-
4 zita po eho cestach'. ²⁴pozdvi-
5 hli jsu se na mali čas, a pak
6 v tom' nestoe, i budeta poniže-
7 nie, i zhineta eko jine všie-
8 cko, a eko svrch'ki na klasich', bude-
9 ta potrzienie. ²⁵Pakli to t-
10 akT nenie, kto mie može karati,
11 lharzem' mie nazivaje, a po-
12 nližiti przied' b̄m' slova ma.
13 **A** ¹otpovdiev' bald- **Kpt. d.ī.**
14 ach' suit'ski vece. ²Moc'
15 i hroza u nieho est enž'
16 čini svnost' v svich'
17 povišenich'. ³zdali est čislo
18 eho ritirz'sta, a nad' kim' se
19 nebl'sči svietlo eho. ⁴zdali
20 može spravdenT biti čkT, ro-
21 vnae se b̄u, aneb' ukazati se
22 čist' narozeni z ženi. ⁵Nebo ai
23 i miesiec' nesvieti, ani hvie-
24 zdi jsu čisti, u vidieni
25 eho. Čim' viece čkT hnis', a snT ččī
26 čr'v' hnisá. **Kapitola .e.ī.**
27 **T** ¹ehdi odpovdiev' job' v-
28 ece. ²či jsi pomocnikT,
29 zdali mdleho, a pod'
30 piraš' rameno toho, enž' něnie
31 silen'. ³Komus' dal' radu, snad'
32 tomu, enž' to umienie nejma, a
33 tvu opatr'nost' ukazal' jsi
34 mnohu. ⁴Anebo koho jsi chtiel' u-
35 čiti, ponie toho, enž' est stvo-
36 rzil' dichanie. ⁵Tot' obrove k-
37 viele pod' vodami, i ti ktož'

122aa 6 nestoe] interlin. add. ji: nestojie 7n. všiecko (!) m. všiecko 8 klasich' (!) m. klasiach' 9 potrzie- nie (!) m. potrzieni 11n. ponližiti] -n- připsal kor. mimo sloupec a -l- del. dvěma tečkami pod písmenem: ponližiti 13 odpovdiev' bez titly | .d.ī. = 25 16 svnost'] interlin. add. or: svnost' 18 ritirz'sta] interlin. add. v: ritirz'st- va (!) m. ritierz'stva 26 .e.ī. = 26 29n. pod' piraš'] interlin. add. e: pod' pieraš' 30 něnie] na razuře

122aβ 15 volí.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 25 .ī. = 27

1 s nimi bidle. ⁶Ob'naženo est pe-
2 klo przed' nim', a ižadného
3 przikritie, něnie zatraceni.
4 ⁷Enž' ztahl' pol' nocni stranu
5 nTprazdno, a zaviesil' zemi na
6 ničemž'. ⁸Enž' vieže vodi v obl-
7 aciech' svich', abi poed'nu něv-
8 irzinuli sie dolov'. ⁹Enž' dr'-
9 ži obličei stolice svč. a
10 nad' ni est roz'pal' svu mlhu
11 ¹⁰Mezi obkličil' vodami, do-
12 niž' sie svietlo i tmi něu-
13 tvr'dili. ¹¹Slupové něbės'-
14 šči trzasu sie, a lekajji sie k' e-
15 ho voli. ¹²v' eho silč, vnahlč
16 sie moržě spolu zbieraji, a
17 eho opatrnost', porazila piš'-
18 něho. ¹³DchT eho okrasil' est nbsa.
19 a eho ruki lahozenim', vive-
20 den' slepiš' vijavi. ¹⁴Tot'
21 est nieco poviedieno, o eho cest-
22 ach'. A kdiž' ed'vi rzeči eho, ma-
23 lu poviestku jsme slišie-
24 li, kto bude moci hroma, vli-
25 kosti eho opatrziti. **Kpt. i.ž.**
26 **I** ¹przičini job, przijem
27 sobie svu poviest' a r-
28 zka ²Živ' est b̄T, enž' mi
29 est otěl' sud' moi, a všemo huci
30 enž' est k horzkosti przivedl'
31 dšī mu. ³Něb' doniž est dichanie
32 ve mnie, a dchT bži u mich' chrzie-
33 piech'. ⁴Něbudu mluviti rto-
34 vě moji něpravosti, ani ežik
35 moi bude vimišleti lži. ⁵Ot-
36 stup' to ote mne, bich' vas' za
37 spravdlive sudil'. Doniž'

Kniha

1 mně stava. neotstupim' ot me ne-
2 vin'nosti. ⁶a me uprz'iem'nosti
3 neostanu. již'to sem' počal'
4 dr'žeti. Aníž' mne treske sr'-
5 dce me. ve v'sem' času živo-
6 ta meho. ⁷Ěkož'to nemlstivi.
7 neprziel' moi. a protivnikT
8 moi. ěkož'to něpravi. ⁸Něbo kt-
9 era est' nTdieje pokrit'cova
10 kdiž' lakomie jinim berze.
11 a něvisvobodi li bT dše eho.
12 ⁹zdali bT usliši volanie
13 eho. kdiž'to prziyje nan' su-
14 zenie. ¹⁰aněbo zdali sie bu-
15 de moci kochati ve všemohuc-
16 iem'. a zvivati bā. po vše ča-
17 si. ¹¹Naučim' vsT skr'zē roku bo-
18 ži. to což' všemohuci jma. a
19 niž' zatajim'. ¹²A vi to vši-
20 ckni viete. pročez' tehda "na-
21 darmo" bez' potrziebi mluvi-
22 te. ¹³Tent' est odiel' němT-
23 tivěho čka pred' bMT. A to die-
24 dic'stie nTsil'nich'. ktěřž'-
25 to ote všemohucieho prziijmu.
26 ¹⁴Budu li roz'množeni snvě eho.
27 meči budu pod'dani. a vnuko-
28 vě eho něbudu nTscieni chlě-
29 ba. ¹⁵a ostatni kteriž' budu
30 z nieho. pohrzeběni budu v sv-
31 ěm' zhinuti. a vdovi. eho ně-
32 budu plakati. ¹⁶Bude li naše-
33 ti ěko zemi strziebro. a ěko=
34 blato prziipravi rucho. ¹⁷prziipr-
35 avi zajistě. ale sprave-
36 dl'ni bude jim' odien'. a strz-
37 iebro něvin'ni bude dielati.

1 ¹⁸Vzdiela ěko mol' dom' svoi. a ě-
2 ko stražni učinil sobie za-
3 stienienie. ¹⁹Kdiž' usně bohati.
4 nic s sebu něponěse. Otevzre
5 oči svoji. a nic' něnalezně.
6 ²⁰Przistihně ei. ěko voda chudo-
7 ba. v noci udavi ei burze. ²¹Po-
8 chiti ei vietr. žhuci. i oměse.
9 a ěko vicher' uchvatně ei z s-
10 věho miesta. ²²i vipusti nTn'
11 burzi. a něotпусти. A on' przed'
12 eho ruku utiekaje uteče ²³s-
13 tiskně nTd' nim' "rucě" svoji.
14 a bude sie emu posmievaťi.
15 vzhledae nT eho miesto. **kpt. i.đz.**
16 **J**ma strziebro svich'
17 žil' počatki. a zlatu
18 est miesto. kde sie prz-
19 ežeha. ²Železo beru z zemie.
20 a kamen' roz'pluli ohniem'. v mo-
21 saz' sie obrati. ³Čas' est polo-
22 žil' tmam'. a všiech' vieci ko-
23 nec' on snab'die. Kamen' zajiste
24 mrakovi. a stien' smr'ti. ⁴dieli
25 prud'. ot lida putujicieho.
26 ti jistě ktěřž' est zapo-
27 mánula noha potrziebněho čka.
28 a bez'cestně ⁵zemie z niežto
29 vichodieše chlěb' v svěm' mie-
30 stie pod'vracena est ohniem'. ⁶M-
31 iesto zafirověho. kamene eho.
32 a hrudie eho zlato. ⁷Stez'ki ē
33 něviediel' ptak'. ani kdi est
34 opatrziilo oko supově. ⁸Něsla-
35 pali su po nie snvě kup'covi.
36 ani kdi prziebiehla przes ni
37 lvice. ⁹Ztahl' est k opoce ruku

job

1 svu. i pod'vratil' z korzen' hori
2 ¹⁰V skali potoki visiekal. a všeku
3 drahu viec'. vidielo oko eho ¹¹A
4 hlubokosti rzečně zpitoval
5 est. a skite vieci vivedl' na s-
6 vietlo. ¹²Ale mudrost'. kde se
7 naleza. a ktere est miesto roz-
8 umnosti. ¹³Nevie čKT mzdi ejie.
9 aníž' bude nalezena v zemi "przi-
10 ebivajicich'" v rozkoši. ¹⁴Propast'
11 bude rzeci. nenie jie ve m'nie.
12 a morze vzmluvi. nenie jie se
13 mnu. ¹⁵Nebude dano zlato rizie
14 za ni. aníž' bude otvaženo strz-
15 iebro. za eji otmieniu. ¹⁶Nebude pr-
16 zirovnana bar'vam' nachovimT
17 z in'die. ani kamenu sar'doniko-
18 vu drahemu. ani zafierovi.
19 ¹⁷Neprzirovná se jie zlato. ně-
20 bo stko. ani otmienie za ni oru-
21 die zlate ¹⁸visoke i vibor'ne.
22 nebudu przipamatovana v pr-
23 zirovnani ejie. Neb' tažena
24 biva mudrost' z tainosti.
25 ¹⁹Neprzirovná se k ni topazius'
26 z mur'ske zemie. ani bude slo-
27 žena s čistim' postavcem' pro-
28 mienim'. ²⁰A protož' odkud' est mudr-
29 ost' przišla. a ktere est mies'-
30 to rozumnosti. ²¹Skrita est'
31 przed' očima všiech' živich'.
32 i przed' ptaki nebeskimi est-
33 it' taina. ²²zatracenie a smr't'
34 rzekli jsu. ušima svima
35 jsme slišeli. ejie ohlašen-
36 ie. ²³Sam bT rozumie cestu ej-
37 ie. a on' zna miesto ejie. ²⁴nebT

1 onT sam' na konTčini všeho svie-
2 ta patzri. a vše což' est pod ne-
3 bem' vidi. ²⁵Enž' čini vietromT
4 vahu. a vodi zaviesil' v mie-
5 rze. ²⁶kdiž'to ustavaovaše.
6 d'sčom' zakonT. a burzem' vzuč-
7 nim' cestu. ²⁷Tehdi est ji vid-
8 iel i viprivil'. a prziprivil'
9 i zstihal'. ²⁸i rz'ekl' est čku.
10 Tot' ai bazenT božie. estit'
11 mudrost. a otstupiti ot zle-
12 ho. rozumnost'. **kpt. i.đz.**

Iprzičini job' prziem' s-
ve podoben'stie a rz'-
15 ka. ²Kto mi to da. bichT
16 bil' podle drzevnich'
17 miesiecov'. a podle tiech' dnov'
18 v nichž'to mie ostrziehaše bT. ³kdi-
19 ž'to svietieše svietedlni-
20 ce eho nad' mu hlavu. A k' eho sv-
21 ietlosti chodiech' ve tm'ach'.
22 ⁴ěkož' sem' bil' za dnov' meho ji-
23 nostvie mem' prziebit'ku. ⁵kdi-
24 ž'to všemohuci bieše se mnu.
25 a okolo mně. stachu *sluhi* mo-
26 ji. ⁶kdiž'to umivach' maslem' no-
27 hi me. a skala vidavaše mi. po-
28 toki olejove. ⁷Kdiž'to vychaz-
29 iech' k branie miest'ske. a na uli-
30 ci przipravovachu mi stoli-
31 ci. ⁸Uzrziece mie mladci. i
32 pokrivachu se mne. a star'ci pr-
33 oti mnie povstanuce sto-
34 jiechu. ⁹kniežata przista-
35 vovachu mluvenie. a prst' po-
36 ložiechu na svich' ustech'. ¹⁰Sv-
37 oi hlas' krotiechu vevodi.

123aa 2 V skali] interlin. add. e: V skalie | všeku] interlin. add. li: všel'ku 4 rzečně] interlin. add. i: rziečně
5 skite] interlin. add. r: skrite 7 miesto] kor. připsal kvantitu: miesto 27n. promienim'] interlin. add.
n: promienim' 34 jsu.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

123aβ 9 zstihal'.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 12 i.đz. = 29 13 prziem'] interlin. add. j: prziem'
19 svietieše] kor. připsal kvantitu: svietieše 23 mem'] ante interlin. add. praep. v: v mem' | prziebit'ku.] kor. škrtil
interpunkční tečku kolmou čarou 25n. moji.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 28 olejove.] kor. škrtil inter-
punkční tečku kolmou čarou 33n. stojiechu.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 34n. przistavovachu] inter-
lin. add. e: przistavovachu

122ba 33 ěko=] na konci řádku stopy vyškraabaného b (?) 37 dielati] (!) Vg dividet

122bβ 10 miesta] kor. připsal kvantitu: miesta 15 miesto] kor. připsal kvantitu: miesto | i.đz. = 28
20 roz'pluli] kor. připsal kvantitu: roz'pluli 23 snab'die] kor. připsal kvantitu: snab'die 28 bez'cestně
zemie] kor. oddělil tato slova kolmou čarou 29n. miestie] kor. připsal kvantitu: miestie

Kniha

1 a jich' ězikove k jich' dasnom' se
2 przidr' žiechu. ¹¹Ucho kterež' est s-
3 lišalo. blahaše mi. a oko kte-
4 rež' est vidielo. svidec'stvie
5 mi vidavaše. ¹²Proto že sem' vi-
6 svobodil' chudeho volajicie-
7 ho. a sirotka. emuž' nebieše spo-
8 mocnikT. ¹³požehnanie hinuc'cieho.
9 prziidieše na mie. a srce vdo-
10 vie tiešil' sem'. ¹⁴V spravdel'n-
11 ost' sem' se obkl' a odiela mie
12 est ěko rucho. i korunu. sudem' mim'.
13 ¹⁵Oko sem' bil' slepěmu. a noha bel'-
14 havem. ¹⁶Bil' sem' otcem' vsech' chu-
15 dich'. a žalobi ež' to sem' nevie-
16 diel'. pil' nie sem' se po ni ptal'.
17 ¹⁷Ztroskotach' čelisti neprave-
18 ho. a z' eho zobov' otjmach' plenT.
19 ¹⁸A takT sobie mislech'. u mem' hni-
20 ezdku umru. a ěkožto pal'ma.
21 romnožim' sve dni. ¹⁹korzenT moi
22 otevrzienT est podle vod'. a ro-
23 sa prziebivati bude na me
24 ž'ni. ²⁰Slava ma vždi se obno-
25 vi. a lučišcie me. v ruce me v-
26 ždi se opravi. ²¹Ti ktož' mie s-
27 lišiechu. čakachu vidanie s-
28 uda meho. a ramie tičiece. ml'-
29 čechu k me radie. ²²slovom' mim'.
30 nic' nesmiejechu przidati.
31 a na nie kapaše vimluva ma.
32 ²³Čakachu mne ěko dščie. a sva u-
33 sta otvierachu ěko k przieva-
34 lu večer' niemu. ²⁴Ač' se kdi za-
35 smiejich' k nim'. nevierziechu.
36 a ěsnost' obličee meho. nepad-
37 aše na zemi. ²⁵A kdiž' sem' chtiel

1 jiti k nim'. pr'vni sem' sediel'
2 mezi nimi. A kdiž' sediech' ěko
3 kral'. okolo niehož' voisko sto-
4 ji. avšak' biech' smutnich' ut-
5 iešitel'. **kpt trzidcata**
6 **A**le již' sie mnie posmie-
7 vaji mlad'ši časem'.
8 jichžto otcov' za drzie-
9 vnich' časov'. něchtiel' sem' sa-
10 zieti se psi mich' stad'. ²jichž'-
11 to ruku sila. mnie est bila za nit'-
12 ce. a svim' životěm' domnieni
13 biechu nědostoini. ³nědostat'-
14 kem' i hladem' l'ni ělovi. Ji-
15 ž'to bidlechu nT pušči. ano sie ko
16 jich' kože slupila. biedu i hu-
17 ben'stvim'. ⁴A hriziechu korzenie.
18 i koru z drieve. a korzen' ělov'-
19 covi. bieše jich' pokr'm'. ⁵již' to
20 z podole. to lapachu. kdiž' to
21 každe vieci nalezniechu. k t-
22 iem' vlikim' hlasem' volaji-
23 ce biežichu. ⁶Przi potociech' bi-
24 dlechu nT pušči. a v' eskiniech' zem'-
25 skich'. aněbo nT pies'ce. ⁷jižto sie
26 mezi takovu vieci veselechu.
27 **biti pod' tr'nim'**. za roz'koš' jm-
28 iejechu. ⁸Sněv' blaznov' a ně-
29 ušlechtilich. a na zemi pak'. ov-
30 šem' něž' evujice sie. ⁹již' nne
31 jim' v piesnici sem' obracen'. a
32 učinien' sem' jim' v przislovie.
33 ¹⁰Ohaven' sem' jim'. a daleko bie-
34 žie ote mně. a na obličei moi. pl-
35 vati sie něstidie. ¹¹Nebo est t-
36 ul' svoi otevrziel'. i snuzil'
37 mie est. a uzdu vložil' v usta

123ba 3 mi.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 4 svidec'stvie (!) m. svidec'stvie 7n. spomocnikT.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 8 hinuc'cieho (!) m. hinucieho 11 obkl'] interlin. add. e: oblek'l 12 korunu] kor. připsal kvantitu: korunú 13 slepěmu] ve slabice -pě- škrabáno 13n. bel'havem] interlin. add. u: bel'havemu 21 romnožim' (!) m. rozmnožim' 34n. zasmiejich'] interlin. add. e: zasmiejich'

123bb nad sloupcem připsáno: *s nechuti 14 l'ni ělovi] Ol hladu plni Ky aparát: plni] nejasné: (egestate et fame ste- riles) 15 ko] del. 18 z drieve (!) z drzievie 22 vlikim'] bez titly 25 pies'ce.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

job'

1 ma. ¹²Na pravici vzhodu slun-
2 ečneho biedi me ruče jsu vz-
3 nikli. Nohi jsu me podvrati-
4 li. a utiskli jsu. svimi
5 stez'kami. ěko vl'nami vod'ni-
6 mi. ¹³Roz'trhali jsu puti me.
7 kladli jsu o mnie lest. a pr-
8 iemohli jsu mie. a něbilo iža-
9 dněho kto bi mi prziněsl' po-
10 moc'. ¹⁴Ěko bi oborzivše zed'. a
11 otevrzenimi dvěrz'mi. rzi-
12 tilu jsu sie nT mie. a k mim' b-
13 iedam'. jsu sie przivalili.
14 ¹⁵Obracen' jsem' vniveč'. Otněsl'
15 est ěko vietr' žadost' mu. a ěko
16 oblak'. prziebiehlo est spsnie
17 me. ¹⁶Ale již' ve mnie samem'. chu-
18 ravie dše ma. a vladnu mnu
19 dnově trizni. ¹⁷V noci kost' ma.
20 biva zvr'tana bolest' mi. a
21 kto mie jedie něspie. ¹⁸pro jich'
22 množ'stvie. hině rucho me. a ěko
23 oboek' u suknie. kaši sie okolo
24 mně. ¹⁹Przirovnan' jsem' latu.
25 a podoběn' jsem' pirzeni a pop-
26 elu. ²⁰Volam' k tobie. a ti mně
27 něuslišiš'. stojim'. a ti na
28 mie něpatříš'. ²¹Promieniš'
29 mi se v ukrutnika. a v hrubos-
30 ti ruki tve protivíš' mi se.
31 ²²Vzvedl' jsi mie. a ěko na vi-
32 etr' položiv'. i otrutil' jsi m-
33 ie vel'mi. ²³Viem' že mie pod'daš
34 smr'ti. tu kdež' est ustavenT
35 dom' všelikemu živemu. ²⁴Ale
36 vřakT neztiěhneš' ruki sve na
37 jich' zhinutie. ač' jsu spali.

124aa 24 latu] kor. připsal interlineární l: blatu 28 Promieniš'] -l- nejasný grafém 37 spali] kor. připsal inter- lineární d: spadli

124ab 1 spasiš.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 11n. žalostie=] = vyškrabané c? 24 mnie] post interlin. add. lT 27n. činičim' (!) m. činim' 30 počita.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 32n. Zavieš' mie nT vazie] Vg appendat me in statera

1 ti jie spasiš. ²⁵plakach' niekd-
2 i nad' tiem'. enž' bieše snuzen'.
3 A slitovala se est. duše
4 ma nad' chudim'. ²⁶Čakach' dobrich'
5 vieci. i przišli jsu mi z-
6 le. Ožidach' svietla. a przi-
7 jidechu tmi. ²⁷všec'ki vieci
8 me vnitř'nie. viprazdnieni
9 jsu. beze všeho od'počinu-
10 tie. Przedešli jsu mie d-
11 nově triznie. ²⁸chodiech'. žalost-
12 ie= bez' ridanie Povstana v z-
13 astupie volach'. ²⁹Bil' sem' "dr-
14 akom'" bratr'. a tovariš' pstros-
15 om'. ³⁰Kože ma žčr'niala na mnie.
16 a kosti me zsechli jsu ot hor'ko-
17 sti. ³¹Promienili jsu sie husle
18 me ve vzdichanie. a var'hani me
19 v hlas' plačicich'. **kpt j.ā.**
20 **U**tvrdil' sem' slib' s oči-
21 ma mima. abich' zaji-
22 stě němisilil'. o pan' nie.
23 ²něbo kteri bi diel' miel' ve
24 mnie sesvr'chku. a kterě diedi-
25 c'stvie. všemohuci z visosti.
26 ³Zdali něnie zatracenie ně-
27 pravěmu. i zahlazenie čini-
28 čim' něpravost'. ⁴Vřak' on' snab'-
29 di cesti me. i vřekci kročee
30 me počita. ⁵Chodil' li sem' v ma-
31 r'nosti. a chvatala est l'sti-
32 vie noha ma. ⁶Zavieš' mie nT va-
33 zie spravdel'ně. a zvie bT me
34 sprosten'stvie. ⁷Uchilil' li se
35 est kdi krok' moi s cesti sprave-
36 dl'ně. a nTšlědovalo li est oko
37 me srce. a mu ruku przidr'za-

Kniha

1 la li se est poš'kv'r'na. ⁸Sal' sem'.
 2 a jini to bude jesti. a me
 3 ščedie bude vivr'ženo. ⁹Estli
 4 kdi srce me oklamano ženu. ane-
 5 bo zdali sem' kdi strzieshl' l-
 6 stivie u dvěři. przietlě m-
 7 eho ¹⁰ženimi. něchat trpi "ma" tež'
 8 žena. a nechat' se s ni vesele ji-
 9 ni. ¹¹Neb' to est neslušně. a neprav-
 10 vost' przievelika. ¹²a estit' to
 11 ohen' hl'tavi. až' do zhinutie.
 12 a vešken' plod' z korzena hubi-
 13 ecč'. ¹³Pohr'dal' li sem' kdi pod'niknu-
 14 ti sud' s svim' otrokem'. anebo
 15 s svu dievku. Kdiž'to jsu
 16 sie hadali se mnu. ¹⁴Co učinim'
 17 kdiž' povstaně b't n't sud'. a k-
 18 diž' mně otieže. co emu odpvím'.
 19 ¹⁵Zdali est mně něučil' tiž' v
 20 brzise. enž' i onoho udielal'.
 21 a stvorzil' mie est v matierniku
 22 eden'. ¹⁶Zaprziel' li sem' kdi chu-
 23 dim'. což' jsu chtielu ote mně. a-
 24 něbo očima vdovima kazal'
 25 čekati. ¹⁷Zdali sem' kdi edl'.
 26 svu skivu sam'. a něedl' z nie
 27 sirotek. ¹⁸Něb' ot me mladosti.
 28 rostlo est se mnu slitovanie.
 29 a z brzicha matěrze me. viš-
 30 lo est se mnu. ¹⁹Pohr'dal' li sem'
 31 mijiejcieho. proto že něj-
 32 miel' n't sobie odieva. a bez'
 33 przikritie chudeho. ²⁰něbla-
 34 hali li jsu mi boci eho. a z vl'-
 35 ni ovec' mich' ohrzien' est. ²¹Vzv-
 36 dih li sem' kdi proti sirot'-
 37 ku. ruku mu. a viduci sie na-

1 ivišim' v branie. ²²něchait' moji
 2 plecie. ot prziehbi svich' pad'-
 3 nu. a me ramie i s' svimi kostmi
 4 bud' zlamano. ²³Neb' vždici sem'
 5 se bal' ba. ěko vl' n't nadutich'.
 6 a eho brziemeně němohl' sem' sně-
 7 sti. ²⁴Zdali sem' mniel'. bi zl-
 8 ato bilo me udat'stvie. a ri-
 9 ziemu rzekl' sem'. doufanie me.
 10 ²⁵Radoval' li sem' sie z vělike-
 11 ho bohat'stvie meho. a že mno-
 12 ho nalezla est ruka ma. ²⁶Zdali
 13 sem' vidiel' slun'ce kdiž' svie-
 14 ti. a miesiec' kdiž' ěsnie biži.
 15 ²⁷i radovalo se v s'kriši srce
 16 me. a libal' sem' ruku mu. usti
 17 mimi. ²⁸Ěsto est przievelika nepr-
 18 avostl. a otpieranie proti bu.
 19 naivišiemu. ²⁹Zdali sem' se ra-
 20 doval' ku padeni toho. ktož'
 21 est mně nenavidiel'. nobo se ve-
 22 selil'. kdi est eho nalezla zla
 23 przihoda. ³⁰Neprzidal' sem' za-
 24 jiste k brzichu hr'dla meho. a
 25 bich' požadal' zlorzečie. d-
 26 uše eho. ³¹Ac' jsu nerzekli muž-
 27 ie meho stanu. kto nam' da. bi-
 28 chom' nasiceni bili mas'sa eho.
 29 ³²Vnie est ostal' putnikt. a dve-
 30 rze me bili jsu otevrzieni
 31 pocestnemu. ³³Zdali sem' skril'
 32 ěko jini ěk't hrziech' moi. a zat-
 33 ajil' v mem' lonie. mu nepravo-
 34 st'. ³⁴Zdali sem' se lekal' mno-
 35 ž'stvie przielišneho. a mrz'k-
 36 ost' bližnich' uhrozila mie.
 37 a neviece sem' ml'čal'. aniž' sem'

job'

1 višel' ze d'verzi mich'. ³⁵Kto mi da
 2 sud'ci. abi žadost' mu przie-
 3 slišal' všemohuci. a na knih-
 4 ach' popiše ten' ktož' sudi. ³⁶a-
 5 bich' jje na svem' ramenu nosil'.
 6 a vzdiel' jje ěko korunu na svu
 7 hlavu. ³⁷Po všech' mich' stupni-
 8 ech' ohlasim' jje. a ěkož'to knieže-
 9 ti ofieruji jje. ³⁸Zdali proti
 10 mnie ma zemie upie. a s ni eji r-
 11 ozorzi plači. ³⁹Zdali sem' e-
 12 ji ovoce edl' bez kupidla. a
 13 dš'i oračov' ejich' smutil'. ⁴⁰ne-
 14 chatl' mi se miesto obile. rodi
 15 hlozie. a miesto eč' mene tr'nie.

T ¹ehda ti trzie **Kpt. jβ.**
 mužie. prziestachu
 17 odpvdati. jobovi. proto
 18 die se jim' spravedlni vi-
 19 dieše. ²I rozhnieval' se est el-
 20 iu. sn't barachelov' buzicskeho.
 21 z rodu ramova. I rozlital' se
 22 est proti jobovi. proto že se est
 23 nazival' spravedlnim' przied'
 24 bohem'. ³a take proti trziem' eho
 25 przatelom'. pošmurzil' se est pro-
 26 to. že jsu nenalezli rozum-
 27 ne odpoviedi. ale jedine toliko
 28 bili jsu potupili joba. ⁴Protož'
 29 ěliu prziečekav' joba ml'uvie-
 30 ce i jine. proto že biechu sta-
 31 rzieiši. jíž'to mluviechu ⁵A k'-
 32 diž' uzrzie že ti trzie nemož-
 33 iechu emu odpviedati. roz'hnie-
 34 val' se est urzitie. ⁶A odpvie-
 35 diev' ěliu. sn't barachele buzic'-
 36 skeho. Mlaž'si sem' vas' časem'.
 1 a vi jste starzeiši. A prot-
 2 ož' sviesiv' hlavu. stidial'
 3 sem' se ukazati vam' umisla
 4 meho. ⁷neb' sem' se nadal'. že bi v-
 5 iek't del'si umiel' mluviti. a m-
 6 nož'stvie l'tl učile mudrosti.
 7 ⁸Ale což' ě vizi. dč't est v lid-
 8 ech'. a vdechnutie všemohucieho.
 9 dava rozumnost'. ⁹Nejsu dl-
 10 uhoviečni mudri. ani starzi
 11 rozumieji sudom'. ¹⁰Protož' pra-
 12 vi slište mie. a ě vam' take
 13 umienie "ukazi" me. ¹¹Neboť sem' ča-
 14 kal' vašich' rzeči. a slišal'
 15 sem' mudrost' vaši. donidž'
 16 jste se hadali. rzečmi va-
 17 šimi. ¹²A doniž' sem' se dom'niel.
 18 že nieco poviete. Ale což'
 19 ě vizi. nenie kto bi mohl' tre-
 20 sktati joba. a odpviedati
 21 z vas' rzečem eho. ¹³Abište s-
 22 nad' nerzekli. nalezli jsme
 23 mudrost'. že est eho b't zavr'hlt.
 24 ale neč't ¹⁴ke mnie est nic' nemluv-
 25 il'. a ě ne podle vašich' rzeči
 26 odpoviem' emu. ¹⁵I ubachu se. a neot-
 27 poviedachu dale. a opustichu
 28 sve mluvenie ¹⁶Proto že sem'
 29 čakal' a nemluvilu jsu. st-
 30 ali jsu a neotpviedali j-
 31 su viece. ¹⁷Otpviev'm' i ě čas'-
 32 ku svu. a ukazi umienie s-
 33 ve. ¹⁸Neb' jsem' pl'n't rzeči. a n-
 34 uti. mie dč't brzicha meho.
 35 ¹⁹Tot' ai brzicho me. ěko mest'
 36 bez' productu. enž' nove lavi-
 37 ce rozlupue. ²⁰Vz' mluvim't

124ba 1 Sal'] kor. připsal interlineární a: Saal' 19 něučil'] kor. připsal interlineární ni: něučiml' 31 vlevo in
 marg. add. kdi 33 chudeho.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 35n. Vzdvih li (l) m. Vzdvih li Vg si levavi

124bβ 1 branie.] před interpunkční tečkou připsal kor. kolmou čarou 4 vždici] interlin. add. k: vždicki 14 biži]
 interlin. add. e: bieži 21 nobo (l) m. nebo 24 k brzichu] kor. škrtl -b- a přidal interlineární e: k rziechu, zapomněl
 připsat h: k hrziechu Vg ad peccandum 27 stanu] interlin. add. k: stanku 29 ostal'] interlin. add. ně: něostal'
 37 neviece (l) m. neviece

125aa 14 miesto] kor. připsal kvantitu: miesto 20 rozhnieval' se] interlin. add. (s přesahem mezi sloupce)
 a posmieval' se 36n. buzic'skeho] interlin. add. vece

125aβ 10 mudri] interlin. add. z: mudrzi 18 poviete] post interlin. add. (s přesahem mimo sloupec) znamenaval sem'
 24 neč't] Vg non homo 36n. lavice] interlin. add. h: la'vice

Kniha

1 i otdechnu namale. a otvru me
2 r'ti. i odpoviem'. ²¹Neprzijmu osoba
3 mužovi. a **ba** čku neprizrovnám'.
4 ²²Nebo neviem' dukud' budu trva-
5 ti. a snad' po malém' času. pochí-
6 ti mie stvorzil' moi. **Kpt j.v.**
7 **S**liš'ž' proto jobe vi-
8 mluvi me. a všech' mich'
9 rziči pozor'ni. ²Tot' sem'
10 otevrzel' usta ma. a vz'ml' uvi
11 žizikl' moi v mich' čelistech'. ³zpro-
12 stneho srce meho. rzeči me jsu.
13 a čisti sud' r'ti ma vimluv-
14 ita. ⁴Duch' boži učinil' mie est'.
15 a vdešenie všemohucieho. ob'-
16 živilo mie est. ⁵Možeš li odpov-
17 iez' mi. a proti tvarzi me pov'-
18 stanl'. ⁶nebo mie ěko i tie. učí-
19 nil' est **bt**. a z tež' hlíni. i ě sem'
20 stvorzen'. ⁷Ale div' 'všakt' mo-
21 ji. take. nepriziestrašui. a ma
22 vimluvnost'. nebud' tobie ti-
23 ežka. ⁸Neb' jsi mluvil' v me uši.
24 a hlas' slov tvích' sem' sliš-
25 al'. ⁹A ti dieš' čist sem' ě i b-
26 ez' hrziecha. i bez poškv'ni. a n-
27 enie ve mnie nepravost'. ¹⁰A že
28 žalobi na mnie nalezl'. proto
29 ma mie sobie za neprzieteľe.
30 ¹¹Vložil' est v puto nohi me. a
31 zastražil' est všec'ki stez'-
32 ki me. ¹²Protož' tot' est. v niemž'-
33 to ti neji spravden'. Otpo-
34 viem' tobie. žet' est viet'či
35 **bt**. nežli **čkt**. ¹³A ti se s nim' ha-
36 daš'. že ke všem' slovom' tob-
37 ie neotpovieda. ¹⁴Ednu zajiste

1 mluvi **bt**. a podruhe toho něopie-
2 tue. ¹⁵Skr'ž' sen' u vidieni noc'-
3 niem'. kdiž' na lidi drziemota
4 spada. a spie na ložiech' sv-
5 ich'. ¹⁶Tehda otviera uši mužom'.
6 a uče jie učí kazni. ¹⁷abi otvra-
7 til' **čka** ot něhod'nich' ktěřěž'
8 čini. a visvobodil' ot pichi. ¹⁸Vi-
9 chvatna eho **dši** ot porušenie. a
10 život' eho abi něšel' pod' meč'.
11 ¹⁹Něbot' treske skr'ž' bolest'
12 nT postěli. a všem' kostěm'
13 eho kaže zvad'nuti. ²⁰Ohaven'
14 bude emu chlěbt' za eho živo-
15 ta. a **dši** eho pokrm'. za drzie-
16 vnich' časov' žadajici ²¹zva-
17 dně tlo eho. a kosti eho. ešto
18 jsu bili mas'sem' pokriti. ob'na-
19 ženi budu. ²²Przibliži se du-
20 še eho porušeni. a život' eho
21 k smr'tonošiem'. ²³Bude li zan'
22 mluviti anjlt. eden' z tisi-
23 cov'. abi zviestoval' rovno-
24 st' **čči**. ²⁴smilue sie nTd' nimT.
25 i die. visvobod' eho. at' něš-
26 stupi v porušenie. Nalezl'
27 sem' v čem' se nTd' nim' smilu-
28 ji. ²⁵sžito est tlo eho od' muk'.
29 navraceno bud' k dnom' "mlado-
30 sti" své. ²⁶Zmodli sie bu. an'
31 mu bude ochoten'. i uzri tva-
32 rz' eho v utiešeni. a navrati
33 **čku** spravdenost' eho. ²⁷Vze-
34 zri nT lidi i die. Shrziešil'
35 sem'. a zajiste sem' pohirzil'.
36 a ěkož' sem' zavin'nil'. podľe
37 toho sem' nětr'piel. ²⁸Viprostil'

125ba 4 dukud' (!) m. dokud' 9 rziči] interlin. add. e: rzeči 11 čelistech'.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čarou 20n. moji] -i del. 21 take] kor. del. | nepriziestrašui] nad slabikou -šui připsal kor. interlineárně *the* 33 neji] interlin. add. s: neji

125bβ 4 spada] mezi -d- a koncovým -a mezera a stopy razury 7 něhod'nich'] post interlin. add. *učinikom*. (!) m. účinkom 16 žadajici] kor. připsal za slovem kolmou čarou

job'

1 est **dši** eho. nešla na zatracen-
2 ie. ale abi živa jsuci. svi-
3 etlost' vidiela. ²⁹Ai to všie
4 čini **bt**. po trzikrat' nad' každim'.
5 ³⁰abi otvolal' **dše** jich' ot zatra-
6 cenie. a osvietil' jie sviet-
7 losti všech' živich'. ³¹Znamen-
8 ai jobe. a poslučaji mně. a ml'č'
9 kdižt' ě mluvim'. ³²Pakli maš'
10 co mluviti odpoviez' mi. Ml'uv
11 nebot chci tomu. abi se ukaz-
12 al' spravdeliv'. ³³Pakli nej-
13 aš. sliš' mie. ml'č' a naučim' t-
14 ie mudrosti. **Kpt g.j. čti.**
15 **A**to propoviediev' ěliu. ta-
16 ko est toto mluvil'.
17 ²Sliš'te mudraci
18 slova ma. a učeni. s-
19 nabdeite mie. ³Nebot' ucho sl-
20 ov' zkušue. a hr'tanT. okušenim'
21 kr'mie roz'suzue. ⁴Zvol'te sob-
22 ie sud'. a sami mezi sebu vi-
23 zme co jie lepšieho. ⁵Nebot'
24 est job' rzekl'. Spravdeni sem'.
25 a **bt** est pod'vrátil' sud' moi. ⁶Ne-
26 bt' v tom' sudie. jimž' mie
27 sudi. lež' est. a nasil'na est str-
28 zuela ma beze všeho hrziecha.
29 ⁷Estli kteri mžt' ěko est job. enž'
30 pijie posmievanie. ěkož' to vo-
31 du. ⁸enž' kračie s' činiteli nepr-
32 avosti. a chodi s muž' mi neml-
33 stivimi. ⁹Nebot' est rzekl'. ne-
34 sľibi se mžt' bu. bit' pakT bi-
35 ežal' s nim'. ¹⁰Protož' mužie mu-
36 drzi. sľište mie. otstup' ot
37 **ba** nemlštT. a ot všemohucieho

1 něpravost'. ¹¹Něb' učinek' **čči**. ot-
2 placue emu a podle cest kaž-
3 deho navrati. ¹²Něbot' jistie
4 **bt** něpotupí nT darmo. ani všemo-
5 huci pod'vrati sud'. ¹³Koho usta-
6 vil' jiněho na zemi. aněbo koho
7 položil' nT okol'ku sťa jeiž' est
8 udielal'. ¹⁴Sposobili k niemu
9 srce své. eho **dčht** i eho "dichanie
10 przitiehně" k sobie. ¹⁵Zhině vs-
11 elike tlo spol'kem'. a **čkt** u popel'
12 sie obrati. ¹⁶Protož' maš' li ro-
13 zum'. sliš' cot' sie pravi. a sna-
14 bdiei hlasu mluvi me. ¹⁷zda-
15 li ten' ktož' němilue sudu.
16 mož' uzdraven' biti. a kterakž'
17 toho enž' spravdel'ni est tak' po-
18 tupueš'. ¹⁸Kto rzieka kralovi
19 prziestupitli. enž' naziva
20 vevodi němlštve. ¹⁹Enž' něprzi-
21 jima osob' kniežecich'. ani zna
22 nTsil'nika kdiž' sie hadaše pro-
23 ti chudemu. něbo učinek' eho ru-
24 ki jsu všickni. ²⁰vnahle zemru.
25 a o pol'noci. zar'mutie sie li-
26 de. A prziebiehnu i otněsu nasil'-
27 nika bez ruku. ²¹Něbo oči eho nad' ce-
28 stami lid'skimi jsta. a jich'
29 všieki kroki snad'bi. ²²Nějsu te-
30 mnosti. a nenie stienu smr'ti. a-
31 bi sie tam' skrili. ti ktož' činie
32 něpravost'. ²³aniž' bude viece
33 v čče moci. bi przišel' k bu na sud'.
34 ²⁴Potrze mnohe i něčisl'ně. a kaže
35 stati jinim' miesto nich'. ²⁵něbo
36 zna jich' skut'ki. a protož' przí-
37 vede na nie noc'. i potrze je. ²⁶ěkož'-

126aa 1 eho] interlin. add. *abi* 3 všie] písmeno -š- poškozeno, -i- del.: vše 18 učeni] kor. připsal kvantitu: učení

126aβ 13 cot'] interlin. add. ž: cožt' 17 tak+] in marg. add. *vlíče* 19 prziestupitli] nad slovem tři tečky značící deleatur, in marg. add. *pobiehl'če*, nad slovem tři tečky do trojúhelníku 23 chudemu.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čarou 24 všickni.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čarou 29 snad'bi (!) m. snabdi 33 v čče] v rkpe psáno dohromady, druhé -č- upraveno z c, interlin. add. i: v ččie | k bu] v rkpe psáno kbu

Knihy

1 to neml̄stive. ranil' est ei na mi-
2 estie viducich'. ²⁷Již'to jsu
3 ěko dobrovol'nie. od'stupili ot n-
4 ieho. A eho všech' cest' rozumie-
5 tí nechtieli. ²⁸abi k niemu przive-
6 dlí upienie chudeho. a abi sli-
7 šal hlas' nedostatečného.
8 ²⁹Nebo kdiž' onT poiči pokoje. kto
9 est ten'. enž' bi potupil'. A ěkž'
10 pokrie tvarz' svu kto est enž'
11 bi nan' hledal'. I nad' narodem'
12 estit' i nad limi. ³⁰Enž' prziepu-
13 ščie kralovati ěku pokrite-
14 mu. pro hrziechi lid'ske. ³¹A proto-
15 že sem' ě mluvil' k b̄u. tobie
16 take nebrani. ³²Pakli sem' pobl-
17 udil'. ti mie nauč'. Proml'uvi-
18 vili sem' k b̄u kteru nepravo-
19 st'. viece toho neučini. ³³Zda-
20 li od' tebe potrzebovati
21 bude jie b̄T. že se je tobie
22 něslibila. Nėbos' ti počal'
23 mluviti drzievě. ale ne ě.
24 pakli co lep'sieho vieš'. ml-
25 uv'. ³⁴Mužie rozumni něchat' ml-
26 uvie mnie. a mžl' mudri. at' mie
27 sliši. ³⁵Ale job' blaznivie
28 est mluvil'. a slova eho něv'-
29 znie= kaznie. ³⁶Oěe moi. něchat'
30 skušen' bude job' až do kon'ce.
31 Něprziestavai ot ěka něpravo-
32 sti. ³⁷enž' przičinil' k svim' hrz-
33 iechom' ruhanie. Mezi nami za-
34 tiem' bud' skrucen'. a potom' ně-
35 chat' svimi rzeč'mi. k sudu
36 popudi b̄a. **Kpt. J.ě. ěti**
37 **P**¹rotož' ěliu opiet'

1 toto mluvil' est. ²Zda li tobie.
2 vždi pravě tvě mišlenie. abi
3 rzekl' spravědl' nieiši jsem'
4 něžli b̄T. ³Nėbos' ti rzekl'. tobie
5 sie nělibi. to což' est dobrěho.
6 a co tobie probude. kdiž' ě shrz-
7 iešim'. ⁴Protož' ě otpv̄iem' tv'im'
8 rzečem'. i tvim' przatlom' s te-
9 bu. ⁵Vež' rzi nT něbě opatrziž.
10 a ěpai n̄bsa. ež' jsu više t̄bě.
11 ⁶Protož' shrziešiš li. co emu u-
12 škodiš'. a budu li roz' množeni
13 něpravosti tvě. co učiniš' pro-
14 ti niemu. ⁷Pakli spravědl' nie
15 učiniš'. co emu daš'. aněb' co z
16 tvě ruki vez'me. ⁸Ěku enž' tobie
17 podobni est. uškodi něpravost'
18 tva. a sinu ěčiemu. spomože spra-
19 vedl'nost' tva. ⁹Pro množstvie
20 han'ci zkrzičie a zplači. pro n-
21 asile ramena ukrut'nikov. ¹⁰A
22 něrzekl'. kde est b̄T. enž' mie est u-
23 činil'. a enž' est vidal zpie-
24 vanie v noci. ¹¹Enž' uči n̄st nTd do-
25 bit' čata zem'ska. a nTd' pta-
26 čstvo n̄bske. nTuči nas ¹²Tu vzvo-
27 laji. an' jie něusliši. pro pi-
28 chu= zlost'nich'. ¹³Protož' ne na-
29 dar'mo b̄T usliši. a všemohuci.
30 na žalobi každich bude prz-
31 ihledati. ¹⁴ač' pak' bi ti rze-
32 kl'. on' něsnabdi. sud' sie prz-
33 ied' nim'. a čekai eho. ¹⁵nėbot' n̄ne
34 něvnašie svěho ridanie. ani
35 msti hrziechu v̄mi. ¹⁶Protož.
36 job' nTdar'mo otviera usta sva.
37 a bez' umienie slova množi **Kpt. J.ě.**

126ba 1n. miestie] kor. připsal kvantitu: miestie 10 pokrie] interlin. add. j; pokrje 12 nad limi (!) m. nad lidmi Vg super homines 17n. Proml'uvivili sem'] -vi-1 del., -vili = vil li: Proml'uvil li sem' 28n. něv'znie=] za -v'- bylo vyškraáno písmeno ? za slovem stopy vyškraaného i

126bβ 1 Zda li] interlin. add. se 4 něžli] v rke ligatura dvou l ? 20 zplači] kor. označil kvantitu připsáním druhého i: zplačii 24n. dobit'čata] -o- dopsal korektor ?

job

1 **A**¹opiet' przičiniv' ěliu.
2 toto mluvil' est. ²Prz-
3 iet'p mie malečko. a
4 ukazi tobie. Nebot'
5 ěštie mam'. co za b̄a mluviti.
6 ³Opačim' sve umienie ot počat'-
7 ka. a meho stvorzil̄te doli-
8 čim' spravedlného. ⁴Nebo jist-
9 ie beze všie lžzi jsu rzeči
10 me. a svrchovaně uminie. bude
11 tobie dovědeno. ⁵b̄T nězamietā
12 mocnich'. kdiž' est sam' mocni ⁶Ale
13 něspasue něm̄s' tvich'. a sud est
14 pod'dal' chudim'. ⁷Neotvratí ot spra-
15 vedlného svu oči. a krale na s-
16 tolici usazue na vieki. a tam'
17 budu pozdvžieni. ⁸A pakli bu-
18 du v okovach'. a svazani bu-
19 du provazi chudi. ⁹Ukaže jim'
20 skut'ki jich'. i hrziechi jichT.
21 neb' jsu bili nasil'nici. ¹⁰I otkri-
22 je jim' ucho jich'. abi jie tre-
23 sktal'. a bude jim' mluviti.
24 abi se otratili. ot svě něpravo-
25 sti. ¹¹Uslišeli a zachovaji.
26 dopl'nie sve dni v dobrotie.
27 a sva T̄a v slavie. ¹²Pakli
28 neuslišie. projdu skr'zie m-
29 eč'. i zhinu vsem' blaznovst-
30 vi. ¹³Ošemietnici a l'stivi.
31 vzbuzuji hnie boži. aniz' vzkr-
32 zičie. kdiž' zjimani budu.
33 ¹⁴um'rzeie jich' dše v burzi. a ži-
34 vot' jich'. mezi zženilimi. ¹⁵Vi-
35 chvatně chudeho z' eho suzenie.
36 i otkrije v zamutku ucho eho. ¹⁶Pro-
37 tož' spsi tie z ust' uzkichT

1 prziěširoce. a ešto nejma za-
2 kladu pod' sebu. Ale otpočinu-
3 tie tveho stolu. bude pl'no t-
4 učnosti. ¹⁷žaloba tva. ěkož'to
5 neml'stiveho suzena est. vin'-
6 nu tvu i sud' przijmeš'. ¹⁸Protož'
7 nedai se przemoci hnievu. abi
8 ob'tiežil' niekoho. ani množstvie
9 darov' naklonij' tie. ¹⁹Slož' ve-
10 likost' tvu bezamucenie. i v-
11 šeckí hrdini tve sil'ne. ²⁰A nepro-
12 dlevai noci. abi vzešli li-
13 de miesto nich'. ²¹varui se abi
14 se uchiloval' k nepravosti. Ne-
15 bos' tei počal' nasledova-
16 ti po tvem' huben'stvi. ²²Ai b̄T
17 visoko est. v sve sile. A ižad-
18 ni nenie emu rovni. Z tiech' ktož
19 zakoni ustavuji. ²³kdo bude
20 moci zpitovati cesti eho.
21 anebo kto smie emu rzeči. učí-
22 nil' jsi nepravost'. ²⁴Pomni že
23 nevieš' učin'ka eho. o niemžto
24 jsu zpitovali mužie. ²⁵Vš-
25 ic'kni lide uz'rzeie ei. eden'
26 ěko druhi. opatrzi ei zda-
27 leka. ²⁶Ai b̄T veliki. prziema-
28 hae umienie nše. Počet' T̄T
29 eho nedomnieni. ²⁷enž' otnašie krop-
30 ie dščove. a vileva prziava-
31 li ěko potoki. ²⁸Již'to z obla-
32 kov' teku. kterziž'to svr'chu
33 všec'ko zastru. ²⁹Pochce li rozetr-
34 zieti oblaki. ěko stan' svoi.
35 ³⁰a bliskoti svim' svetlem
36 zesvr'chu. i ohlubnie mor'ske
37 zakrije. ³¹Nebo tiemi sudi li-

127aa 9 lž[ž]i 10 uminie (!) m. umienie 19 chudi] interlin. add. ob: chudobi 25 Uslišeli] interlin. add. i: Uslišieli 26 dopl'nie] kor. připsal kvantitu: dopl'nie 28 neuslišie] kor. připsal kvantitu: neuslišie 29 vsem'] interlin. add. v: v svem' 31 hnie] interlin. add. v: hniev

127aβ 10 bezamucenie] = bez zamucenie 29 nedomnieni] kor. připsal kvantitu: nedomnieni 33n. rozetrzietí] interlin. add. s: rozeztrzietí

Knihy

1 di. a dava pokr'm' mnohim' smu-
2 tedl'nim'. ³²przed' nasil'niki za-
3 cloni svetlo. a prikaze
4 emu. abi se opiet' navratilo.
5 ³³A vziestue o niem' svemu
6 prziateli. že est eho jmienie.
7 a k niemu može vzjiti. **Kpt J.Ž.**

Z¹toho "est" se leklo srce
mee. a pohnulo se est
z sveho miesta. ²S-
liš'te slšienie

12 v hroze hlasu eho. a zvukT
13 enž' pochazie z ust' eho. ³Pode
14 všemi nebesi on' snabdi. a s-
15 vietlost' eho na krajini zem'-
16 ske. ⁴Po niem' zarzeve zvukT.
17 a zehrzm' hlasem' sve veli-
18 kosti. A nebude postižen'.
19 kdiž' uslišanT bude hlas'
20 eho. ⁵zahrzm' bT hlasem' svim'
21 divnie. enž' čini vlike vieci.
22 a něspitatedl'ně. ⁶Enž' prik-
23 azue sniehu. abi spadl' na
24 zemi. i zimie. =dščom' i przie-
25 valom' svě sili. ⁷Enž' v ruku v-
26 šeho lida znamenava. abi
27 každi lide. poznali skut'ki
28 svě. ⁸Vejde zvierze v' esk-
29 ini svu. a v svě peleši bu-
30 de prziebivati. ⁹Ot vnitrznich'
31 pochazie burze. a ot pol'noci z-
32 ima. ¹⁰a kdiž' pod'me bT srostě
33 sie mraz'. a opiet' przieširo-
34 cie rozleji sie vodi. ¹¹Obile
35 žada oblakov'. a oblaci ro-
36 zsievajı svetlo svě ¹²-
37 ižto bieže všadi vokoll.

1 Kamž'koli jie vole všemohu-
2 cieho vede. Ke všemu což jim'
3 przikazTl na tvarz' okr'ska vš-
4 ech' zemi. ¹³leč' v' ednom' pokoleni. leč'
5 na ednu zemi. leč' na kterež'koli
6 miesto. eho se mTsr'di libi. ¹⁴Sna-
7 bdeiz'to jobe. stoe znamenaiž'
8 divi božie. ¹⁵zdali vieš'. kdi est
9 przikazal' bT deščom'. abi ukaza-
10 li svetlo eho oblakov' ¹⁶veli-
11 ke. i svr'chovane umienie. ¹⁷VšakT o-
12 dievove tvoji teplı jsu.

13 kdiž' na zemi pod'me polod'nie po-
14 vitrzie. ¹⁸a tis' ponie s nim' uko-
15 val' nbsa. ež' jsu przetvr'da. ě-
16 kobi. z miedi bila slita. ¹⁹uk-
17 až' nam'. co emu povieme. Mi za-
18 jiste obaleni jsme tmami.
19 ²⁰кто emu povie. co ě mluvim'. Bi
20 pak' ěkT mluvil' proti niemu. se-
21 žran' bude. ²¹a ninie něvidi sv-
22 ietla. Vnadle povietrzie. zmi-
23 eni sie v oblaki. a vier przij-
24 da zapudi je. ²²Něbot' s pol'noci
25 zlato przijde. a ot bā strašiva
26 ěhlā. ²³něbo hod'nie eho naleznuti
27 němožeme. Veliki jie v svě mo-
28 ci. i v sudu i v spraviednosti.
29 a němož' o niem' vipraviti. ²⁴protož'
30 sie eho mužie vzbojie. a něbu-
31 du smieti nIn' patrziti. vši-
32 cni ktož' sie sobie mudrzi vi-

T¹ehda otpo-die **Kpt J.Ž.**
vdiev' gđinT k jobovi
z vichru. vece ²Kto jie
ten'to. obalue svě smisli.
37 rzeči něznamu. ³Przipaš' ěkož'-

job

1 to mžT bedri tvě. at' ě tbe o-
2 tieži. a ti mi otpvieš'. ⁴Kde ti
3 bieše. kdiž'to ě zakladach' za-
4 loženie zemi. ukaž' mi ač' maš'
5 rozum. ⁵Kto est položil' mieri ee
6 znaš li. něbo kto est ztahl' na ni
7 pravidlo. ⁶a na čem' jsu utvrze-
8 ni jeji podstavci. Aněb' kto
9 est spustil' kamen' uhel'ni jeji.
10 ⁷Kdiž'to mie chvalechu spolu hv-
11 iezdi jitrznie. a zpievachu
12 mi snvě bži. ⁸Kto est zavriiel'
13 dvěrzmi morze. kdižto sie vir-
14 zinovaše ěkžto z mater'nika
15 pochazeje. ⁹Kdiž' pokladach' obl-
16 ak odiev' eho. a mrakovu ěko ple-
17 n'kami dietin'nimi. obinovachu
18 jie. ¹⁰Obklíčil' sem' jie svimi
19 mezemi. a ustavil' sem' zavoru
20 i dvěrze ¹¹a rzka. Potud'to vij-
21 deš'. a něpojdeš' dale. a tuto
22 zrušiš' svě nadimavě vl'ni.
23 ¹²zdalis' po svěm' narozeni. prik-
24 azT ud'nieni. a ukazl' jsi. zuo-
25 rzi ejie miesto. ¹³zdalis dr'ž-
26 al'. zatras poslednie krajie
27 zemie. a vitrzasl's nemšTı-
28 ve z nie. ¹⁴Navracenot' bude ěko
29 blato tve znamenanie. a osta-
30 netT ěko rucho. ¹⁵Otmeseno bude ot ne-
31 mlšTıvich' svetlo jich'. a rame-
32 no visokeho. zlam=no bude. ¹⁶Zda-
33 lis' vchodil' v hlubinu mor'sku.
34 a v poslednich' krajich' propas'n-
35 ich' prochazel' si sie. ¹⁷Zdali jsu
36 tobie otevrzeni brani smr'tı.
37 a dverze temne jsı vidiel'.

1 ¹⁸Zdalis' snabdiel' širokost' ze-
2 m'sku. ukaž' mi. ač' všec'ko znaš'.
3 ¹⁹Na ktere cestie bidli svetlo-
4 st. a ktere est miesto všech' temno-
5 sti. ²⁰abi vedl' každeho k mezem'
6 svim'. a srozumiel' stez'kam' do-
7 mu eho. ²¹Vidiel' li jsı tehda. žeš'
8 sie miel' nTroditi. a čislo dnov'
9 tvich' znal' jsı. ²²Zdalis' chod-
10 il' ku pokladom' sniež'nim'. aněb'
11 pokladi krupně opatrzil' jsı. ²³ěš'-
12 to jsem' przipravil k času vrahov-
13 vu. ke dni val'ki i boe. ²⁴po ktere ci-
14 estie roz'sieva se svetlost.
15 a vedro se rozdiele na zemi. ²⁵Kto
16 est' przenahlemu przievalu eho
17 bieh'. a cestu zvučnemu hromu.
18 ²⁶abi dešč' na zemi. na pušči kdežT
19 ěka nenie. kdež' ižadni smr'te-
20 dlni něprziebiva. ²⁷ani napl'-
21 nil' bez'cestie. i hvozd'. abi z s-
22 ebe vivedl' bilinu zelenu. ²⁸Kto
23 est dščovi otec'. aneb' kto est'
24 urodil' kropie rosně. ²⁹A z čeho je
25 brzicha višel' led'. a mraz' z n-
26 ebe kto urodil'. ³⁰ku podobenst-
27 vie kamene. vodi se stvr'dnu.
28 a svr'chekT propastni se s'tidne.
29 ³¹zdali budeš' moci spojiti
30 bl'sčicie hviezdı. eš'to slo-
31 vu slepice s kurzen'ci. aneb'
32 okr'sl tiech' hviezd. eš'to slo-
33 vu voz' možeš' rozborziti.
34 ³²Zdali ti vıvodiš' den'nici
35 svim' časem'. a zvırzidl' ni-
36 ci kažeš' povstati nad' si-
37 ni zem'skimi. ³³zdalis' poznal'

127ba 1n. smutedl'nim'.] (l) m. smrtedl'nim', interpunkční tečku škrtl kor. kolmou čarou 10 miesta] kor. připsal kvantitu: miésta 20 eho.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 21 vlike] bez titly 24 =dščom'] před slovem stopy vyškraabaného písmene (i ?)

127bβ nad sloupcem připsáno korektorem : +¹⁶Zdali znaš' stězki oblakov' 3 okr'ska] interlin. add. l: okr'ska 4 leč' 2] připsáno korektorem na konci řádku mimo sloupec 6 miesto] kor. připsal kvantitu: miésto 13n. povitrzie] interlin. add. e: povietrzie 20 proti niemu] del. 29 vipraviti.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 31n. všichni] interlin. add. k: všichni 37 něznamu] kor. del. třemi tečkami nad slovem a pod toto slovo napsal opravu něvispietu

128aa 5 rozum.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 12 bži] bez titly 24 ukazl'] bez titly 32 zlam=no] nad razurou připsal kor. a 34n. propas'nich' (l) m. propas'nich'

128aβ 7 Vidiel'] interlin. add. e: Vidiel' 9n. chodil'] interlin. add. v: vchodil' 16 est'] interlineárně mezi sloupci připsal kor. *dal 18 abıl] interlin. add. dal | zemi.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 21 bez'cestie] kor. připsal kvantitu: bez'cestie 24 čeho] interlin. add. i: čeho 26 urodil'.] kor. škrtl interpunkční tečku kolmou čarou 32 okr'sl] interlin. add. ek: okr'slek 35n. zvırzidl'nici] interlin. add. e: zvıezidl'nici

Knihy

1 rzad' n̄bski. a toho počet' učin-
2 iš' n̄ zemí. ³⁴Zdali pozdvihneš'
3 hlasu svého až' do mhlí. a po-
4 topa vod' pokrijie tie. ³⁵Zda-
5 li ti pošleš' bliskanie. i poi-
6 jdu. a navratiee sie poviedie
7 tobie. ted' jsme. ³⁶Kto est polož-
8 il' v trzievach' lid'skich' mudr-
9 ost'. aněb' kto dal' kokotu roz-
10 umnost'. ³⁷Kto vipravi n̄bske do-
11 vodi. a zpievani n̄bskemu. kto
12 kaže usnuti. ³⁸Kdiž' to sie vi-
13 levaše prach' n̄ zemí. a hrudie
14 sie slipovaše. ³⁹Zdali ulo-
15 viš' plen' l'viči. a d̄ši ee lva-
16 tek' n̄ pl'niš'. ⁴⁰kdiž' leže v' eski-
17 niech'. a v dupatach' taeci sie
18 ⁴¹Kto pripravue havranu edlo
19 eho. kdiž' to ptačen' ci eho vo-
20 laji k bu. kvačič'. proto že ne-
21 jmaji pokr'ma. **Kapitola J.z.**

Z¹dali jsi poznal'
čas' rozenie "kozlov'
divokich' v skalachT.
Něbo znamenal' l'is'. te-
lece sie lanie. ²roz'čital'
lis' miesiece. jich' početrie. a
vzviediel' jsi čas' jich' ote-
lenie. ³skloniee sie. svoi plod'
rodie a rzevuce. ⁴a potom' jich'
telata otlučiee sie. beru
sie n̄T pastvu oteijduce. nēn-
avratie sie k nim'. ⁵Kto est propus-
til' divokeho osla svobodna.
a puta eho kto est otpal'. ⁶emuž'-
to sem' dal' dom' v samotieže.
a prziebit'kově eho v zemí kru-

1 šcove. ⁷Pohr'dal' est množ'stvim
2 miesc'kim'. volanie ukrutneho
3 napominače neusliši. ⁸Opatrz-
4 ue hori sve pastvu. a dubra-
5 vi všelike zhleda. ⁹Zdali
6 zechce ednorozec' služiti to-
7 bie. anebo prziebivati bude
8 u tvich esli ¹⁰Zdali pojmes'
9 v udidla ed'norož'ce k sve ro-
10 li. anebo zmele hrudie. tv-
11 ich' udolov' po tobie. ¹¹Zdali
12 ufaš' u veliku silu eho. a ost-
13 aviš' emu usile tve. ¹²Zdali
14 emu vierziš'. že tva semena
15 vrati tobie. a do tveho humna
16 sveze. ¹³pero pstrosov'. podob-
17 no est perzi rarohevemu. a estr-
18 zabiemu. ¹⁴kdiž' necha svich' va-
19 ec' na zemí. ti snad' ohrziev-
20 aš' jie v prachu. ¹⁵AnT jich' zapo-
21 mina. že noha može jie zatla-
22 čiti. aneb' zvierzata pol'-
23 ska zdaviti. ¹⁶Zatvr'zue se
24 k svim' snom'. ěko bi nebili eho.
25 Nadar'mo est usiloval'. iža-
26 dnu bazni nejsa przipuz-
27 en. ¹⁷neb' zbavil' ei b̄T mudrosti.
28 ¹⁸A kdiž' čas' prziejde. visoko v'-
29 zvede sve krzidle. posmie-
30 va se koniovi. i tomu ktož' na
31 niem' sedi. ¹⁹Zdali prziđaš' ko-
32 ni silí. aneb' obostrziš' hr'dlo
33 eho rzehtanim'. ²⁰Zdali vzbud-
34 iš' ei. ěko kobil'ki slava chrz-
35 iepi eho hroza. ²¹zemí kopitem'
36 kopa. vseli se smiele. kdiž' pro-
37 ti niemu berze se odienec'.

128ba 20 kvačič' (l) m. kvačič' 23 "kozlov' před slovem uvozky v druhé nejsou 26 lanie.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 28n. otelenie.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou

128bβ 3 Opatrz-] -z- velmi slabě vidět, připojena ligaturně pouze druhá polovina písmene 4 pastvu] kor. připsal kvantitu: pastvu 10 zmele] nad první -e- připsal kor. kvantitu: zm̄le l hrudie] kor. připsal kvantitu: hrudie 16 sveze.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 29 krzidle.] v rkpě jsou za slovem dvě tečky pod sebou, obě škrtnuty korektorem kolmou čarou 34 kobil'ki] za slovem připsal korektor kolmou čarou 36 vseli] interlin. add. e: veseli pod sloupceom připsáno korektorem: +¹⁷ani dal' emu rozumnosti

job'

1 ²²vzhrda strachem'. aniz' se pohne
2 przied' mečem'. ²³Ano proti nie-
3 mu tul' zvieč'ce. kopie se zatrz-
4 zies. i ščit' ²⁴železni. an' porzeht-
5 ue hloze zemí. aniz' t'ba hluče-
6 nie trub'neho. ²⁵A kdež' pakT usliši
7 zvukT trubni. posmieje se tomu
8 a rz'ka. Vach'. neb' zdaleka počije
9 boj'. ponukanie vedov'. a viska-
10 nie voiski. ²⁶Zdali tvu mudro-
11 sti. per'natie estrzab. rozťah-
12 ae svoji krz'idle. proti pole-
13 dni. ²⁷Zdali k tvemu przikazani.
14 vz=nese se or'lice. a v nesnadnich'
15 miestech'. ustavi hniezdo sve.
16 ²⁸V sali bidli. a v rozsedlinach'
17 opočních' prziebiva. tu kdež' nel'-
18 ze przistupiti. ²⁹Od'tud' hle-
19 da sobie pokrma. a zdaleka oči
20 ejie patrzita. ³⁰Ptačen'ci ejie.
21 chlem'ci krev'. a kdežkoli bude mr'-
22 cha. tu ona ih'ned' est. ³¹A przičiniv'
23 b̄T. mluvieše k j'obovi a rz'ka.
24 ³²Zdali tenT ktož' se z bohem' ha-
25 da. slehka se upokoji. Ovšiem
26 ktož' b̄a tresk'ce. ma emu odpovda-
27 ti. ³³Tehda odpvdiev job' gđinu
28 vece. ³⁴A enž' sem' leh'ce mluvil'.
29 co mohu odpvdieti. Ruku mu polož-
30 im'. na ma usta ³⁵Edno sem' proml'u-
31 vil'. ehož' bich' jiz' bil' rad' nemlu-
32 vil'. A druhe jimž'to viece nic'
33 neprzičinim'. **Kapitola J.**
34 **A**¹otpvdiev' gđinT k j'obovi
35 z vichru. vece. ²Przi-
36 paš'. ěkož'to m̄T svich'
37 ledvi. Otieži tbe.

1 a ukážeš' mi. ³zdali učiníš' sud'
2 moi něpravi. a mie potupiš'. abi
3 sie prava učinil'. ⁴A maš' li ra-
4 meno ěko b̄T. a hlasem podobnim'
5 hrzmiš' li. ⁵Ob'lož' sie okrasu.
6 a pozdvihni sebě na visost'. i bud'
7 slvní. a v krasně rucho sie odiej'
8 ⁶Rozplaš' pišniki v svém rida-
9 ni. a vez'rzie. všelikeho purně-
10 ho poniž' li. ⁷Vež'rzi na všeci piš-
11 ně. i pohaniei jie. i potrzy němls-
12 tivě. n̄T miestie jich'. ⁸Skrí je
13 v prachu spolu. a tvarze jich
14 pohziž' v' ěmie. ⁹Tehdi i ě viz-
15 nam. že tie mož' spsiti tva
16 pravice. ¹⁰Tot' rehemot'+. ehož' sem'
17 s tebu učinil'. bude jiesti
18 sieno ěko vol'. ¹¹Sila eho v' eho
19 led'vinach'. a moc' eho. v pupce br-
20 zicha eho. ¹²Zavině ocas' svoje. ěko
21 cedrově drzvieo. Žili eho lo-
22 na. spojeni jsu ¹³kosti eho ěko
23 piščali. a chrstalek' eho. ěko šk-
24 udli želězně. ¹⁴Ont' est počat-
25 ek' cest b̄žich'. enž' ho est učinil'. pr-
26 ipaše meč' eho. ¹⁵Tomu hori něj-
27 su bilinu. všea zvierzata
28 pol'ska tam' hraji. ¹⁶pod' stiněm'
29 spi na tainěm siti. a v miestech'
30 vlašních' ¹⁷przikrivaji stienově
31 stien' eho. ob'kliči eho vrbie po-
32 točnie. ¹⁸ai vistrziebě rzieku.
33 a něpodivi se. Něb' jma dou-
34 fanie. že bi ior'dan' vplul'
35 v' eho usta. ¹⁹Przied' očima eho
36 ěko udici polapi eho. a sochori
37 provr'ta chrziepi eho. ²⁰Zdali mo-

129aa 3n. zatrzies] interlin. add. e: zatrziese 16 V sali] interlin. add. k: V šali

129aβ 1 mi.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 12 miestie] kor. připsal kvantitu: miestie 14 pohziž'] interlin. add. r: pohziž' 15 in marg. add. drobným písmem +d̄bel' tak vzečeni 16 rehemot'+] kor. del. třemi tečkami nad slovem, in marg. add. v̄ehmot' 22 jsu] kor. připsal za slovem kolmou čarou 23 piščali] interlin. add. miedtne 26 eho.] kor. škrtil interpunkční tečku kolmou čarou 26n. nějsu] -j- del. 28 hraji.] kor. připsal za interpunkční tečku kolmou čarou 30 vlašních'] kor. připsal za slovem kolmou čarou 31n. potočnie] kor. připsal za slovem kolmou čarou 37 chrziepi] interlin. add. e: chrziepie

Knihy

1 žeš' vitahnuti leviatana
2 udici. a provazem' zaviežeš'
3 ézikT eho. ²¹Zdali vložíš' kot-
4 uč' na chrzipi eho. alebo zapo-
5 nu provrtaš' lice eho. ²²Zdali
6 rozmnoží sve prosbi k tobie.
7 a bude mlviti k tobie laho-
8 d'nie. ²³Zdali učini s tebu smT-
9 uvu. abi ei za vieč'neho robo-
10 tnika prižel'. ²⁴Zdali ei okl-
11 amaš' éko ptaka. aněb' przievie-
12 žeš' ei k svim' robot'nicem. ²⁵A
13 zsekaji ei przieťe eho. roz-
14 diele ei kupci. ²⁶Zdali nTPl'n-
15 iš' vr'sie koži eho. a posadu ri-
16 bnu. hlavu eho. ²⁷Vzložíš' nanT
17 ruku svu. Vzpominaí na val'ku.
18 a nérod' viece mlviti. ²⁸Ai na-
19 dieje eho bude zlamana. a bu-
20 de str'čen'. ano všickni na to patr-
21 **N**¹e éko ukru- zie **kpt. k.a.**
22 tnik' vzbudim' eho. Nė-
23 bo kto sie može protiv-
24 iti tvarzi me. ²Kto mi est
25 naprzied' dal'. a navratim' emu.
26 Vše což' est pod' něbém'. me jsu
27 ³Nėbo otpustim' emu pro eho slo-
28 va pokor'na. k prosbie prchile-
29 na. ⁴Kto odkril' est tvarz odieva
30 eho a vprostrzied' ust' eho kto
31 vejjde. ⁵Brani obličee eho. kto
32 otevrze. vokol' silnich' zubov'.
33 eho hroza. ⁶telo eho éko ščito-
34 vě sliti. a slupinami spo-
35 jeně. ešto sie vespolek' tru.
36 ⁷ed'na s druhu sie spoji. tak'-
37 že i dichanie skr'ze nie něproi-

1 jde. ⁸Edna druhe bude se przidr'-
2 žeti. a se vespolekT dr'žiece ni-
3 koli se neroz'kodlučie. ⁹Kichanie
4 eho. blskot' oh'niovi. a oči eho. éko
5 obočie na usvitie. ¹⁰Z ust' eho.
6 pochodnie vichazeji. éko hla-
7 vnie ohniate. ¹¹Z chrziepi eho
8 pochazie dim'. éko hr'nce zažže-
9 neho. i vrucieho. ¹²Dichanie eho. ro-
10 zniecie rrzzevie. a plamen
11 z' eho ust' sopce. ¹³Na eho hrdle
12 prziebivati bude sila. a e-
13 ho tvarz' przieideide chudo-
14 ba. ¹⁴Udove tiela eho przidr'-
15 žiece se sebe. A pošle proti
16 niemu bliskoti. a na ji mie-
17 sto. nebudu nesení. ¹⁵Sr'dce e-
18 ho se zapekli éko kamenT. i s-
19 tvr'di se éko kovarzov' nako-
20 vadlen'. ¹⁶kdiž' bude vzdženT.
21 vzbojie se an'jle. a leknuce
22 se. budu očičieni. ¹⁷A kdiž'
23 ei przistihne. meč' nes'stoi.
24 ani kopie. ani plati. ¹⁸Neb' že-
25 lezo éko pleva. neos'stoi
26 przed' nim'. A mied'. éko drzevo
27 hnilé. ¹⁹Nezapudi eho mžT strzi-
28 elec'. U mr'vu jsu se emu obra-
29 tilo kamene prakove. ²⁰A klad-
30 ivo bude se emu zdati éko
31 mr'va. a posmievatí se bu-
32 de zatrzasenemu kopi. ²¹Pod'
33 nim' budu popr'sl'ci slune-
34 čni. a roz'stele sobie zlato.
35 éko blato. ²²kaže vzevriez-
36 ti éko hrnci. hlubokosti mor'-
37 ske. a položi. ék ti kdi mas'ti

129ba 4 chrzipi] interlin. add. e: chrziepi 15 vr'sie] -i- del. | koži] kor. připsal interlineárně druhé i na označení kvantity: koži | posadu] kor. připsal interlineárně druhé u na označení kvantity: posadu 19 zlamana] interlin. add. k: zklamana 21n. ukrutnik' (!) m. ukrutnik' 34 sliti] kor. připsal kvantitu: sliti 36 ed'na] před slovem na začátku řádku kolmá čára

129bβ 9n. rozniecie] interlin. add. t: rozniecie 10 rrzzevie] interlin. add. e: rrzzevie 16 ji] interlin. add. ne: jine 16n. miesto] kor. připsal kvantitu: miesto 20 kdiž'] ante interlin. add. conj. A | vzdženT] interlin. add. v: vzdženT 29 kamene] interlin. add. i: kamenie 35 blato.] kor. škrťl interpunkční tečku kolmou čarou pod sloupcem připsáno korektorem: *Éko den mladosti eho. tak bude i starost' eho

job'

1 tru. ²³Po niem' se bude svietiti
2 stez'ka. domn(i) se. bi se propa-
3 st' s'starala. ²⁴Nenie na zemi
4 ižadna moc'. bi se emu przirov-
5 nala. enž est takT učinien'. abi
6 se ižadneho nebal'. ²⁵Všelike po-
7 višenie vidi. a on' est kralem'.
8 nade všemi sni pichi. **kpt. k.B.**
9 **A**¹otpovďiev' job'. k gđinu
10 vece. ²Viem' že všec'-
11 ko možes'. a ižadne pr-
12 zied' tebu nenie za-
13 taeno mišlenie. ³Kto jie t-
14 enT. enžT taji svu radu bez'
15 umienie. Protož' sem' nemudr-
16 zie mlvil'. a eš'to przieliš'
17 przesahaji me umienie. ⁴Sliš'
18 at' é budu mlviti. otieži
19 tbe. a ukážeš' mi. ⁵Sluchem' u-
20 cha meho slišal' sem tie. a-
21 le nnie oko me vidi tie. ⁶Pro-
22 tož' é sam' se karam'. a činimT
23 pokanie v pirzeni. a v popele.
24 ⁷A kdiž' ta slova doml'uv-
25 il' gđinT k jobovi. Vece k éli-
26 fazovi. temanit'skemu. Ro-
27 zhnievalo se est me ridanie
28 na tie. a na tva dva przieťe.
29 že jie mlvili praveho pr-
30 ziede mnu. éko moi sluha job'.
31 ⁸Protož' vez'muce sobie ž. bik-
32 ov. a ž. skop'cov'. jdietež' k m-
33 emu sluze jobovi. oferuitež'
34 obiet' za vi. Ale job' sluha
35 moi. modliti sie bude za vi.
36 a é eho tvarz' przijmu. abi v-
37 am' něbilo przičteno blaz'-

1 nostvie. něb' jstě němluvili
2 prziede mnu pravěho. éko slu-
3 ha moi job'. ⁹Protož' otjidu. él-
4 ifamT' temanit'ski. a baladach'
5 suit'ski. a sofar' naamatit'ski
6 I učinichu. ékož' bieše mlvil'
7 k nim' gđin'. I prziel' est gđinT t-
8 varz' jobovu. ¹⁰a tak' gđinT obr-
9 atil' sie est ku pokani jobovu.
10 kdiž'to sie on' modleše za své
11 przaťli. I przidal' est gđinT jo-
12 bovi. všeho což' est drzievě
13 jmiel'. dvakrat' viece. ¹¹I przi-
14 jdu k niemu všeecka bratr-
15 ie eho. i vŕecki sestri eho. i v-
16 ŕickni ktož' jsu ei prvě zna-
17 li. a edli jsu chléb' s nim' v d-
18 omu eho. hibajice svu hlavu
19 nTd' nim'. a tiešiece ei v tom' v-
20 e všem'. což' bil' nan' bT+ prziepu-
21 stil'. I dal' emu každi z nich'
22 ed'nu ovci. i naušnici ed'nu.
23 ¹²A gđinT prziežehna. posled'nie-
24 mu jmieni jobovu. viece ně-
25 žli prvniemu. I jmiel' est job'
26 .gī. tisícov' ovec'. a šest' t-
27 isicov velbludov'. a tisíc'
28 sprzieženi volov'. a oslic' ti-
29 sic'. ¹³A jmiel' est ž. snv. a trzi
30 dceri. ¹⁴a vzdiel' est jmie ed'něi
31 den'. a jmie druhei kas'sia. a j-
32 mie trzietie kor'mustibie ¹⁵I něbi-
33 li jsu nalezeni. tak' krasně
34 ženi ve vši zemi. éko dceri
35 jobovi. I dal' jim' est oT'jich'
36 diedic'stvie. mezi jich' bratr-
37 zi. ¹⁶I bil' est živ' potom' .k. ke stu

130aα 29 mlvili] interlin. add. ne: nemluvili

130aβ 1 blaz'nostvie (!) m. blaz'novstvie (blaz'- na konci sloupce 130aα) 20 bT+] in marg. add. *zleho 26 .gī. = 14 32 kor'mustibie] -ie interlin. add. 37 živ'] pod sloupcem připsal kor.: job